

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES


~~MUSIC LIBRARY~~

M1503
.D335
A4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL




00011132240



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

RÉPERTOIRE CHOUDENS



AMY ROBSART

Opéra en Trois Actes

DE

Sir AUGUSTUS HARRIS & PAUL MILLIET

Musique de

ISIDORE de LARA

PARTITION CHANT ET PIANO

Pr: 20^fnet.

Imp. Dupré, Paris

AMY ROBSART

Opéra en Trois Actes

DE

Sir Augustus HARRIS & Paul MILLIET

Musique de

ISIDORE de LARA

Partition. Chant & Piano

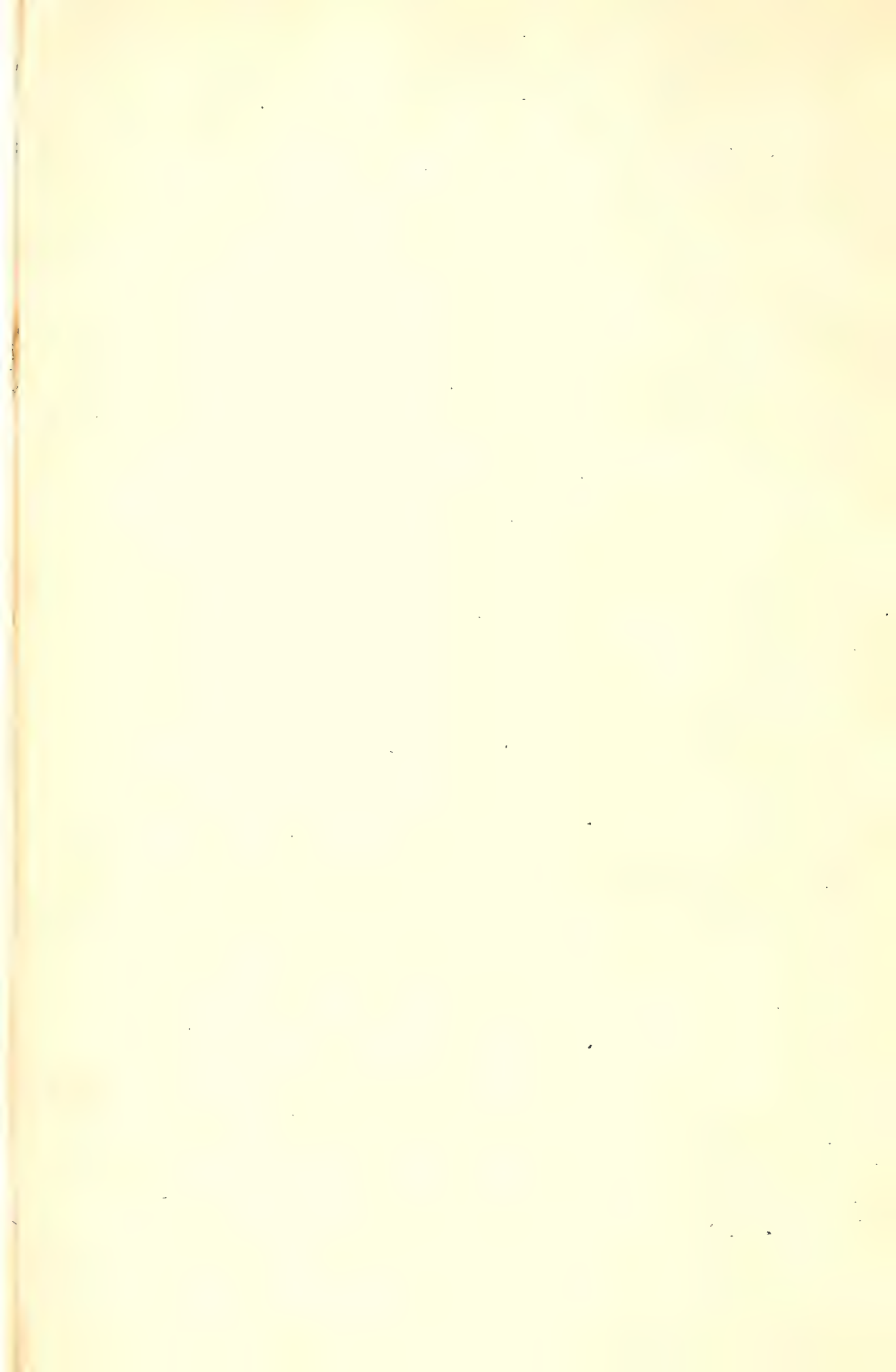
Paris, CHAUDENS FILS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

Copyright 1894. by CHAUDENS fils.

Imp. Dupré, Paris

Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Éditeur -propriétaire du droit de représentation CHAUDENS Fils.



A

Elise et James de Lara

En signe d'affection profonde

Isidore de Lara



AMY ROBSART

OPÉRA EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX.

MONTE-CARLO, 1895.

LONDRES, 1893.

Direction de M^r RAOUL GUNSBORG.

Direction de Sir AUGUSTUS HARRIS.

DISTRIBUTION:

M ^{me} SEMBRICH.....	AMY ROBSART..... <i>Soprano</i>	M ^{lle} CALVÉ.....
M ^{me} DE BASTA.....	LA REINE ÉLISABETH.... <i>Mezzo-Soprano</i> ..	M ^{lle} ARMAND.....
M ^e ENGEL.....	LEICESTER..... <i>Ténor</i>	M ^e ALVAREZ.....
M ^e MELCHISSEDEC..	VARNEY..... <i>Baryton</i>	M ^e LASSALLE.....
M ^e BOUDQURESQUE..	LAMBOURNE..... <i>Basse chantante</i> ..	M ^e CASTELMARY..
M ^e QUEYLA.....	TRESSILIAN..... <i>2^e Ténor</i>	M ^e BONNARD.....

INTRODUCTION	Pages 2
--------------------	------------

ACTE I — Le Parc de Cumnor-Hall.

SCÈNE I	LAMBOURNE, TRESSILLIAN	« <i>Nous voici dans le château</i>	4
— II	TRESSILIAN, AMY	« <i>Certe, il faut que je la délivre</i>	11
— III	TRESSILIAN, VARNEY, LAMBOURNE ..	« <i>Qui donc appelle?</i>	21
— IV	VARNEY, LAMBOURNE	« <i>Ton aide me fut précieuse</i>	27
— V	AMY, LEICESTER	« <i>Lester! — Amy ma bien-aimée</i>	34
— VI	AMY, VARNEY.....	« <i>Pardon! — Madame!</i>	63

ACTE II — Les jardins de Kénilworth.

SCÈNE I	LEICESTER, VARNEY.....	« <i>Mes compliments, Milord!</i>	80
	Entrée des CHŒURS	« <i>Salut! soyez les bienvenus</i>	91
	Entrée de la REINE	« <i>Dieu, sauve Elisabeth!</i>	99
	Entrée d'AMY.....	« <i>Justice! Justice!</i>	121
	AMY	« <i>Semblable à l'Archange vainqueur</i>	130
	ÉLISABETH	« <i>Pourquoi trembles-tu devant moi?</i>	138
	ÉLISABETH	« <i>Parle!.. réponds-moi, je le veux!</i>	167

ACTE III — 1^{er} Tableau — Une salle dans le château de Kénilworth.

SCÈNE I	LEICESTER, CHŒUR.....	« <i>Vive Lester!</i>	177
	LEICESTER	« <i>J'ai rencontré la mort</i>	182
	AMY, LEICESTER	« <i>Dieu! Lui!..</i>	187
	AMY	« <i>Souviens-toi</i>	193
	LEICESTER et AMY	« <i>Ange de la miséricorde</i>	201
	LEICESTER, VARNEY.....	« <i>Oui, j'effacerai mes torts</i>	208

2^d Tableau — A Cumnor.

SCÈNE I	LAMBOURNE, VARNEY	« <i>Amy Robsart attend son maître!</i>	222
	VARNEY	« <i>Il existe une trappe</i>	227
— II	VARNEY, LEICESTER, TRESSILIAN....	« <i>Il était temps</i>	230

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,
s'adresser à M^r CHOUDENS, Éditeur-propriétaire d'AMY ROBSART, pour tous pays.

AMY ROBSART

INTRODUCTION

Andante.

PIANO.

The musical score is written for piano in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It is marked 'Andante.' and 'PIANO.' The score consists of four systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a bass clef. The right hand starts with a whole rest, while the left hand plays a series of notes: a half note B-flat, a quarter note D-flat, a quarter note E-flat, and a quarter note F. The second system continues the left hand's melody, which moves up stepwise. The third system shows the right hand entering with a half note B-flat, followed by a quarter note D-flat, a quarter note E-flat, and a quarter note F. The fourth system continues the right hand's melody, which moves up stepwise. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics are indicated by *mf*, *sf*, and *p*. There are also triplets marked with a '3' and a slur. The piece concludes with a final chord in the right hand.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a triplet of eighth notes and a quarter note. Bass staff contains a half note and a triplet of eighth notes. Pedal markings: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure. A piano dynamic marking "p" is present in the second measure.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a triplet of eighth notes and a quarter note. Bass staff contains a half note and a triplet of eighth notes. Pedal markings: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure. A forte dynamic marking "f" is present in the first measure.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a triplet of eighth notes and a quarter note. Bass staff contains a half note and a triplet of eighth notes. Pedal markings: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure. A forte dynamic marking "ff" is present in the second measure. The tempo marking "allargando." is present in the third measure.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a triplet of eighth notes and a quarter note. Bass staff contains a half note and a triplet of eighth notes. Pedal markings: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure. A forte dynamic marking "ff" is present in the second measure. The tempo marking "allargando." is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a triplet of eighth notes and a quarter note. Bass staff contains a half note and a triplet of eighth notes. Pedal markings: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure. A piano dynamic marking "p" is present in the first measure.

ACTE I.

Le Parc de Cumnor Hall.

Au fond, à droite, on aperçoit le château à travers les arbres. A gauche, un mur avec une petite porte.

SCÈNE I.

LAMBOURNE et TRESSILIAN

All.^o moderato.

LAMBOURNE.

PIANO.

All.^o moderato.

p *misterioso*

LAMBOURNE.

Nous voi - ci dans le châ -

La. - teau Où Var - ney tient ca - chée - la belle in-con -

La *nu - e!*

La *J'ai te - nu ma pa - ro - le*

TRESSILIAN.
Sois sans crai - te!

La *Te - nez la vô - tre. Je suis un a -*

T. *- mi de sir Hugh Rob - sart, Le*

T.
 père de celle que tu nommes la belle inconnue. C'est

T.
 lui qui m'envoie vers elle!
 LAMBORNE.
 Na-tu-rel-le.

La.
 ment! Vos projets sont honnêtes.. Comme les miens.

La.
 Mais, écoutez-moi bien; Il faut de l'astuce, quand on

La
brave un danger. J'appartiens à Var-

La
- ney, le maître de cé ans, Et si, malgré ses or - dres

La
J'introduis un étran - ger dans ce

La
pare C'est par - ce que l'hon - neur — me com -

La. *p*

mande de mériter l'argent que vous m'avez donné! Mais, — vous a-

La. *p*

vez juré de ne point me compromettre Vous allez vous conduire ici

La. *p*

très con-ve-na-ble-ment; Point de scan-da-le!

La. *p* *Andantino.*

Point de bruit! N'est-ce pas? — A vous la tendre co-

pp *f* *p* *Andantino.*

La.

_ lom - be, A moi la folle i - vres - se, A moi la folle i -

La.

- vres - se E a - mour, — Je n'en ai que

La.

fai - re!.. sur la terre, L'ivresse à part, rien n'est bon.

La.

Li - queur au so - leil ra - vi - e, sois ma

rit. *portamento exagéré* *p*

mi - e Et chan - te - moi, ta chan - son! _____ A

Andante.

avec une tendresse moqueuse

All^{to} con brio.
très rythmé.

vous, — la ten - dre co - lom - - be. — A moi, la folle i -

Andante. **All^{to} con brio.**

- vres - se! A - ler - te, A - ler - te, ca - ma - ra -

- de! —

Più mosso.

ff *pp*

SCÈNE II.

TRESSILIAN puis AMY.

Moderato.

AMY.

TRESSILIAN.

PIANO.

avec décision.

Moderato.

Certe, il faut que je la dé - li - vre Je l'ai pro -

- mis, je l'ai ju - ré! Mais, con - sen - ti - ra - t - elle à

suivre celui qu'elle a déses - pé - ré.

Et le souvenir de son

p

T. *pè - re* *L'em - por - te - ra - til* *dans son* *cœur.*

Più mosso.
avec violence. *a Tempo.*

T. *Sur la passion* *men - son - gè - re* *De son in - fâ - me* *ra - vis - seur?*

Più mosso. *a Tempo.*

f *f* *cantando.* *p*

T. *Ah! quelle an -*

AMY. *pp*

mf *suivez.* *Re -*

T. *- goisse* *est dans mon â - me!..* *C'est el - le!..*

Poco più lento.

A. *p* *pp*

_viens! Re _ viens! O mon bien ai -

A. *3*

_mé! Comme il est

en dehors. *3*

A.

doux le bon-heur du re - tour!

A. *affrett.*

Le bon-heur du re - tour! C'est

allargando.

A. *allargando.*

toi c'est toi! mon seul a-

p

A. - mour Ne t'en va plus ja -

p

Allegro non troppo.

A. - mais! ja - mais! Tres - si -

Allegro non troppo.

A. - lian? En ces lieux?..

TRESSILIAN.

Oui, je viens, — te ren_dre li - bre!

AMY.

Mais je suis li - bre!

Tu

Tu l'es! A - lors suis - moi!

Andante.

AMY.

Lento.

Où donc? Chez mon pè - re?

A Lin - co - te! Chez ton pè - re!

Andante.
TRESSILIAN.

C'est ton père mourant ——— qui m'envoie en ces lieux ———

Andante.

Si tu veux recueillir ses pa - ro - les suprê - mes

rit.

Viens l'heure va sonner ——— des éternels adieux.

accel. *rit.*

Viens! sans perdre un ins_tant viens vi - te, si tu l'ai - mes!

accel. *rit.*

T. *p*
Sa tendresse pour toi — l'em_pê - che de mourir —

T. — Avant d'avoir re_vu — la fil - le qu'il a_do - re

T. Avant de l'embrasser — avant de la bénir...

T. *f allargando.*
Ah! viens, Amy! ah! viens, Amy pendant qu'il est temps — en —

f allargando.

Allegro.

AMY.

avec angoisse. *ad libitum.*

Oh! _____ mon

_ co - re!

Allegro.

p

pè - re!...

Eh bien?.._____

Oui, je parti_rai ce soir. C'est impossi - ble!

décidé

Non, sur l'heure!

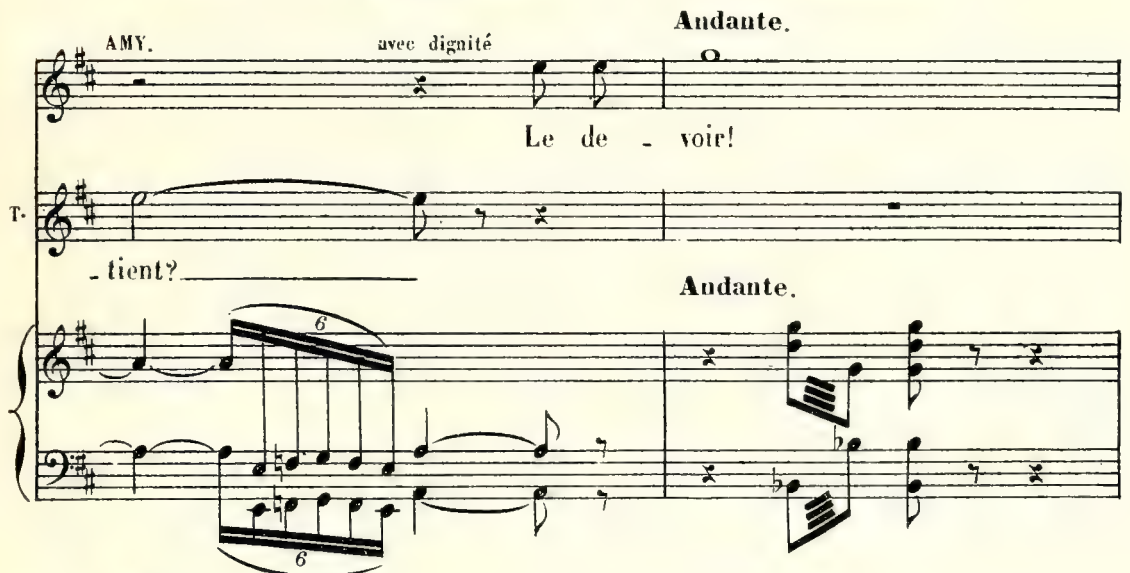
p

T. 

Qui te re -

AMY. *avec dignité* **Andante.**

Le de - voir!

T. 

- tient?

Andante.

Moderato quasi andante.

T. 

Il n'en est qu'un gra - ve ter-ri -

Moderato quasi andante.

T. 

- ble C'est d'o - bé - ir Aux or-dres de la

T. mort, car, el - le n'at - tend pas!

AMY.
Non,

affrettando.

T. Al - lous! il faut me sui - vre!

affrettando.

A. non! Amy s'enfuit

Amoi! Amoi!

T. Viens!

Moderato mosso.

ff

f

SCÈNE III.

TRESSILIAN, VARNEY, puis LAMBOURNE.

Moderato mosso.

TRESSILIAN.

VARNEY.

LAMBOURNE.

PIANO.

Moderato mosso.

Allegro vivace.

f

Qui donc ap-

Moderato.

TRESSILIAN.

Var- ney? — Le lâche séduc-

- pel - le?

Moderato.

ff

Allegro.

T. *-teur, D'Amy Rob - sart!*

Moderato.

VARNEY.

Vous, Tres - si - lian? Qui donc o - sa vous

TRESSILIAN.

La

in.troduire i.ci?..

Andante.

T. *foi, l'a.mi.tié... Le de - voir! Voi - là, ce qui me*

Andante.

pp

T. *gui - de Et c'est pour-quoi, Var - ney*

T. *Tu me rendras rai - son* *Poco più mosso.* *Toi dont l'au-*
Poco più mosso.

T. *- da - ce a pu ra - vir au cœur d'un pè - re, Len -*

T. *- fant qui fit la joi - e. Eor - gueil de sa vieil -*

avec violence

T. les - se, Tu braves ma juste et terri - ble co - lè - re.

T. L'épée à la main, sur l'heu - - re, que Dieu, juge entre

Allegro.

ils se battent

T. nous!

Allegro.

A la 3^{me} passe Varney tombe Tressilian tire l'épée pour le frapper.

A ce moment, Lambourne se précipite et retient le bras de Tressilian prêt à frapper.

TRESSILIAN.

Andantino.

LAMBOURNE.

Misérable!

Hal-te!

Com - pè - re, la fête est ter.mi.

Andantino.

Andante.

- né - e N'in-sis - tez pas — Croyez - moi, le mieux qui vous

Andante.

Andantino.

reste a fai - re C'est en.co - re de repren.dre vo - tre che - min.

Andantino.

à volonté en se moquant.

La

Sans demander votre res - te. Sans demander votre res - te! —

rall.

TRESSILIAN.

Moderato mosso.

Soit! mais nous nous retrouverons bien.

VARNEY.

dé - campez vi - te!..

Moderato mosso.

T.

- tôt — Var - ney tu n'échapperas pas, Non, non! tu n'échap - ras

T.

Il sort.

pas au châ - timent!..

pesante.

SCÈNE IV.

VARNEY, LAMBOURNE.

Andantino.

LAMBOURNE.

VARNEY.

PIANO.

mf J'avais
Ton ai - de me fût pré - ci - eu - se.

Andantino.

La. vu le dan - ger! Or, n'é - tant point un

rall.
La. sot et n'ayant pas l'à - me peu - reu - se. J'ai tout compris à demi

mot
VARNEY.
Je ne l'oublierai pas: — Ac - cep - te cet - te bour - se

f *p*

V.  Tu dois a - voir quelque gai com - pa - guon à l'au - ber - ge voi -

LAMBOURNE.  Oh!
 - si - ne.

La.  Oh! la di - vi - ne sour - ce de

La.  ri - res Et de glouglous!
 ff

La *f* *2.*

so - no - res Nous boi - rons au suc - cès, au suc -

VARNEY.

Mer - ci!

La

cès de votre entre - pri - se!

(Lambourne sort)

mf ^

VARNEY.

à volonté.

Andantè.

Mon en - tre - prise a-t'il dit? Son - ge - creux!

p *long.*

v. *Ne dépend-elle pas de l'humaine so-*
accelerando.

a Tempo.

v. *-ti - se du ca-pri-ce d'un hom - me, Et d'un homme a-mou-*
a Tempo.

v. *-reux. O pas-si-ons! — Mau - vai - ses con-seil - lè - res....*
f avec énergie. p ad lib.
f allargando.

v. *(s'arrêtant)* *sauf... La hai - ne Et l'ambi - ti - on Que l'inté -*
un poco accel. *f p rit.*

v. *-rêt guide et mo - dè - rel... Trou - ve -*

v. *-rai-je en Lester u - ne dé - cep - ti - on? Se - ra - t - il l'ins - trument do -*

v. *- ci - le Que j'ai toujours rêvé de té - nir en ma main? — Qui le*

v. *sait? O Lester o na - tu - re dé - bi - le!*

ad lib.

v. Il doit voir la reine à Kenilworth demain, Et j'ap-


v. - prends qu'il accourt à Commor aujourd'hui A la veille de prendre un


(avec mépris) *p* *rall.*

v. trône Il vient ici d'un peu d'a-mour solli-ci-ter l'a-mo-ne!

f

v. A-my Robsart vi-vante est un obstacle à

v.  erain - dre Et sans el - le je puis de Les - ter faire un



v.  Roi! *Più mosso.*



Varney reste perdu de ses réflexions, On entend le galop d'un cheval.



VARNEY.

 Ah! c'est lui, Restons là veillons et sachons feindre!...

Meno mosso.



DUETTO

SCÈNE V.

Allegro ma non troppo.

AMY.

Amy et Lester se rencontrent au fond de la scène.

LEICESTER.

SOPRANOS et ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.


PIANO.

Allegro ma non troppo.

AMY. *f* Les - ter!

LEICESTER. *f* A - my ma bien aimé - e!

A. 
 Joie im -

A. 
 - mense! Joie im - men - se!

A. 
 De re - voir - ce qu'on

A. 
 ai - me! LEICESTER.
 O ma fem - me! *pp*

p

A. *Ce qu'on ai - me!*

L. *O mon a - do - ré - e!*

ppp

Meno mosso. **Andante.**

A. *Dans l'ex - ta - se de no - tre doux rê -*

L. *Dans l'ex - ta - se de no - tre doux rê -*

Meno mosso. **Andante.**

Adagio. **Allargando il Tempo.** *fp* *pp* *fp*

A. *- ve! — Emporte - nous, — Ivresse pro - fon - de*

L. *- ve! — Emporte - nous, — Ivresse pro - fon - de*

Adagio. *f* *fp* *fp*

Tempo 1^o Allegro.

LEICESTER.

*p*Tempo 1^o Allegro.

Don - ne nous, l'ou - bli des cho - ses

pp

Meno mosso.

AMY.

a Tempo. *p*

Les - ter!

f

Meno mosso.

a Tempo.

f *pp*

LEICESTER.

O ma bien

ai - mé - - - e!

Adagio.

AMY

pp

Adagio.

ppp*accelerando.**accelerando.*

Adagio.

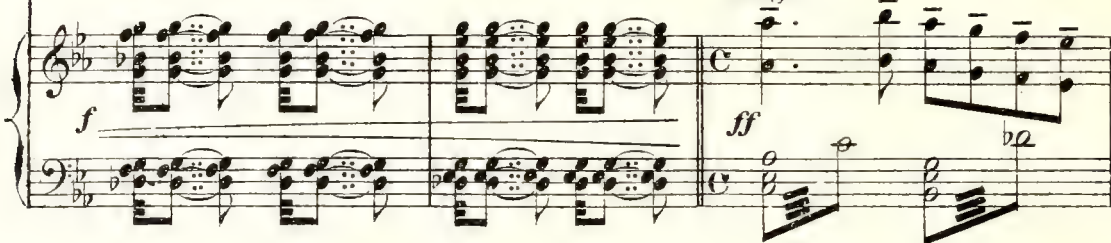
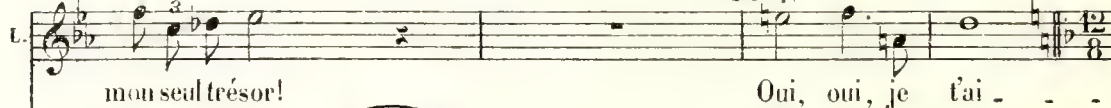


LEICESTER.

ff

O mon bien suprême,

Adagio.

*pp*

Oui, oui, je t'ai -



Andantino.

AMY.

I. *Andantino.*

- me! _____ Par - le parle en -

Ped.

A. *Andantino.*

- co - re!

LEICESTER.

Je t'ai -

(Un groupe de paysans passent en chantant près du château)

L. *Andantino.*

- me! _____

Sopr. *p* Qu'on rentre! qu'on rentre bien vite au lo -

Contr. *p* Qu'on rentre! qu'on rentre bien vite au lo -

Tén. *p* Qu'on ren - - - tre - - - qu'on

Basses. *p* Qu'on ren - - - tre - - - qu'on

-gis Et que s'envo - lent tous nos — soucis!
 -gis Et que s'envo - lent tous nos — soucis!
 ren - - - tre! — Bien vi - te qu'on ren - tre!
 ren - - - tre! — Bien vi - te qu'on ren - tre!

The first system consists of four staves. The top two are vocal staves in G major (one sharp) with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mf* and *f* markings.

Ah! — Lé - toi - le bril - le
 Ah! — Lé - toi - le
 Ah! —
 Ah! —

The second system also consists of four staves. The top two are vocal staves with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *mf* and *f* markings.

dans la nuit som - bre
 bril - le dans la nuit som - bre
 Et le ciel cal - me
 L'é - toi - le
 Ah!
 Ah!
 se rem - plit d'om - bre!
 bril - le dans la nuit som - bre!

LEICESTER.

allargando un poco
f cantando con accentato.

L'astre et la bri - se, tout par - le d'amour.

L. Dans le déclin du so - leil et du jour!

Conti.

par - le d'amour!

pp Tén.

Dans le déclin du so - leil et du jour!

pp Basses.

Dans le déclin du so - leil et du jour!

AMY.

L'astre et la bri - se, tout par - le d'amour

A.

Sopr. *p*

Contr. *p*

Tén. *p*

Basses. *p*

Dans le déclin du soleil et du jour. —

par le d'a - mour, oui d'amour — Qu'on

Dans le déclin du soleil et du jour — Qu'on

Dans le déclin du soleil et du jour — Qu'on

rentre! Qu'on rentre bien vite au lo - gis Et que s'en - vo - lent tous

rentre! Qu'on rentre bien vite au lo - gis Et que s'en - vo - lent tous

ren - tre — Qu'on ren - tre — Bien

ren - tre — Qu'on ren - tre — Bien

LEICESTER.

p Entends-

pp (au loin)

nos — soucis! Ah!

nos — soucis! Ah!

vi — te qu'on ren — tre! Ah!

vi — te qu'on ren — tre! Ah!

rit. molto.

- tu ce chant pai — si — ble qui

rit.

pp

Lento.

mon - te dans la nuit tranquille et pu - re!

Lento.

avec calme.

C'est le calme et la foi — qu'il apporte à notre â -

Andante.

- me!... Ces

Andante.

avec une grande tranquillité.

hum - bles sont heu - reux dans leur chau - miè - re Ils

(avec explosion)

f affrettando un poco.

L. 

L. 

p (avec angoisse)
L. 

AMY.


LEICESTER **Molto lento.**

p

Prends cou - ra - ge, cher an - ge, L'heure est

Molto lento.

p

p

proche où j'aurais le droit de l'ap-pe-lér mon é - pouse à la fa - ce du

p

Meno.

mon - de Mais, crois-moi, de - meu - re cachée en ces

Meno.

p

Più mosso.

f

lieux quelques jours en - cor. Ou, sinon! tu me

ff Più mosso.

f

AMY.

Lento.

Faut-il que je

jet-tes au fond d'un a-bîme ef-froy-a-ble!

Lento.

p

affrett. *p rit.*

dise a-dieu à l'es-pé-rance?

Non! Car el-le se-ra ré-a-li-

affrett. *rit.*

p

Tu le ju-res?

Allargando.

-sé-e... Je le ju-re!

Allargando.

And^{te} (♩=92)

p

Toi, le sou - ri - re, le ray -

And^{te}

pp

on de soleil O toi, le char - me, l'es -

accel.

poir de ma ten-dres - se Lais - - - se ma

accel.

le - - - vre Boire, à ta

AMY.

mf

Allargando.

A —

L. *mf*

lèvre l'enivrant die - ta - - - me!

p

colla voce.

Allargando molto.

Andante. (♩ = 69)

avec un grand abandon

Allarg.

A. *mf*

toi, je m'a - ban - don - ne, mon — maître et mon vain —

Viens!

Andante.

Allarg.

p

mf

A. *mf*

-queur! Prends l'es - cla - ve qui fa - do - re Et dis —

Viens!

p

Viens!

p

Più mosso.

-po - se de son cœur Rien n'ex - is - te plus pour

A - my, Rien n'ex - is - te plus sur

Più mosso.

ff

el - le que l'a - veu de ton a - mour A

ff

ter - re que l'i - vres - se de l'a - mour Je

affrettando. *rit.* *poco sf a poco.*

toi, je m'a - ban - don - ne mon maître et mon vain -

sf *sf*

te se - rai fi - dè - le jus - qu'à mon der - nier

affrettando. *rit.*

A. *sf* *sf*
 -queur! Mon maître et mon vain -
 L. jour Jus - qu'à mon der - nier
 12/8 12/8 12/8 12/8

A. *allargando.* *Andante.* *p*
 -queur! Ah! Parle enco - re, ta paro - le
 L. jour! Ah! Toi le sou -
allargando. *Andante.* *p*
 12/8 12/8 12/8 12/8

A. *v* *^* *v* *^* *v* *^* *v* *^*
 frémissan - te M'em - por - te dans l'exta - se é - nivran - te
 L. - ri - re Le ray - on de soleil
v *^* *v* *^* *v* *^* *v* *^*
 12/8 12/8 12/8 12/8

A. *Des tendres - ses immortel - les Parle enco - re ta pa - ro - le*

L. *o toi, le char - me, L'es - poir de ma tendres - se*

accelerando appassionato.

A. *frémis - san - te, M'em - por - te dans l'ex - ta - se é - ni - vran - te*

L. *lais - - - se ma lè - - - vre*

accelerando.

A. *Des tendres - ses immortel - les! Dans*

L. *Boire à ta lè vre le dic - ta - me*

ff

allarg. molto.

affrettando.

allargando.

allarg. molto. affrettando. allargando. *f*

A. *f*

l'ex-ta-se Des ten-dresses immortel - les Immor -

L.

Le pur die - ta - me d'a -

allarg. molto. *affrettando.*

(♩ = 96)

A. *tel - les, Immor - tel - les !*
 L. *mour D'a - mour !*
allargando, colla voce.
ff

Lento. ($\text{♩} = 80$)

Lento. (♩ = 80)

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked "Lento" with a quarter note equal to 80 beats per minute. The vocal part is written on a single staff with a soprano clef, also in the same key signature and time. The vocal line is marked "pp cantando" (pianissimo singing). The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

LEICESTER.

Lento. pp

La nuit pour nous fait fleu -rir dans l'azur sans

*Lento.**pp**pressez un peu.**a Tempo. p*

voï - les Un jar - din merveilleux d'astres d'or et d'é - toi - les

a Tempo. p

AMY.

Et ces as - tres en - trou - vent leurs co - rol -

*pp**più lento.**pp*

- les Et des par - fums - très doux des - cen - dent sur la ter - re

*pp**(avec un grand calme)*

Tout s'enve - lop - pe de mys - tè - re, d'ex - tase et d'a -

Andante.

pp

A. 

- mour! _____

LEICESTER. 

Sop. (dans la coulisse) *p* Il faut par_tir a - -

Altes. (dans la coulisse) *p* Dé - jà la moisson nous ap_pelle au tra -

Tén. (dans la coulisse) *p* Dé - jà la moisson nous ap_pelle au tra -

Basses. (dans la coulisse) *p* Bien vi - - - te - - - Eau.

Andante. 

Bien vi - - - te - - - Eau.

A. 

Non, res - te, reste en - co - - - re

L. 

- dieu!

- vail Il faut bien vi - te nous ré - u - nir!

- vail Il faut bien vi - te nous ré - u - nir!

- ro - - - re - - - sé - veil - le Bien vi - te! Eau.

- ro - - - re - - - sé - veil - le Bien vi - te! Eau.



Assai più lento.

Vois _____ les feux de l'au -

Ah! _____

Ah! _____

- ro - re... s'éveil - le!

- ro - re... s'éveil - le!

Assai più lento.

AMY.

A_dieu! _____

- ro - re _____ Qui dé - ja _____ blanchissent le ciel _____ A -

Le mot cru - el

- dieu! _____ A - dieu! _____ cher -

A. A - dieu tout ce que
 L. an - ge!
 Sop. Ah!
 Altos. Ah!
 Tén. Ah!
 Basses. Ah!

A. j'ai - me Mon bien su - prê - me.
 L. A - dieu mon bien su - prê - me.
 Sop. Ah! Ah!
 Altos. Ah! Ah!
 Tén. Ah! Ah!
 Basses. Ah! Ah!

(Amy descend pensive)

Piano introduction for 'Amy descend pensive'. The music is in B-flat major, 3/4 time. It features a melody in the right hand with eighth-note triplets and a bass line with eighth-note triplets. The piece is marked with a fermata at the beginning.

AMY.

p ad lib.

Vocal entry for Amy. The melody is in B-flat major, 3/4 time. The lyrics are: "D'où vient que, lui par-ti, mon cœur n'e - xis - te". The piano accompaniment features a melody in the right hand with eighth-note triplets and a bass line with eighth-note triplets.

Vocal continuation for Amy. The melody is in B-flat major, 3/4 time. The lyrics are: "plus, — Et que le temps s'é - pui - se en re -". The piano accompaniment features a melody in the right hand with eighth-note triplets and a bass line with eighth-note triplets.

Adagio.

Piano accompaniment for 'grets superflus.'. The music is in B-flat major, 3/4 time. It features a melody in the right hand with eighth-note triplets and a bass line with eighth-note triplets. The piece is marked with a fermata at the beginning. The tempo is marked **Adagio.** and the dynamics are **p** and **pp**.

A. 


cho - ses c'est l'ou - bli su - pré - me Son a -

A. 

- mour a tout ef - fa - cé! Il ne

A. 

res - te rien de moi - mê - me Ni des sou -

A. 

- ri - res du pas - sé Non rien n'est

* Faites bien entendre l'accent dans chaque mesure.

A. bon dans cet-te vi - e Si non d'ai.

Allargando.

A. - mer, dut - on souf - frir Et le

mf mais avec une grande intensité.

A. jour que l'on vous ou - bli - e

Accel. un poco.

A. Rien n'est plus doux que d'en mou - rir

Allargando.

A. *Allargando.* Rien n'est plus doux que d'en meu-

A. *pp* -rir Rien n'est plus doux que d'en mou- *pp ten.*

pp *p* *pp col canto.* *pp*

A. -rir *f en dehors.*

Allargando. *Andante.*

SCÈNE VI.

Varney est entré doucement, au moment où Amy se dispose à regagner le château, il lui barre le chemin.

Andante. (♩=84)

AMY.

VARNEY.

Andante.

PIANO.

f

VARNEY.

Par - don!

AMY.

Varney?

Ma - da - me!

A. *Varney* que voulez-vous?

V. Le Comte de Lester, mon noble

V. maî - tre; m'a com - mis à la gar - de de ce châ -

AMY. **Più mosso.**

A_chez!

V. *teau* J'en dois fer - mer l'ac_cès aux é - tran -

Più mosso.

v. *-gers, Et pourtant, cette nuit un homme est entré dans ce*

v. *pare. Il vous a vue Il vous a par-*

AMY. *rall.* *3* *C'est mon é-*

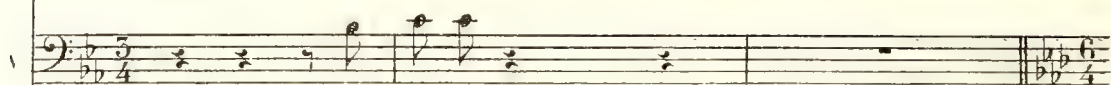
v. *-té!... Mon maître — a-t-il su ce — la?*

p rall *3*

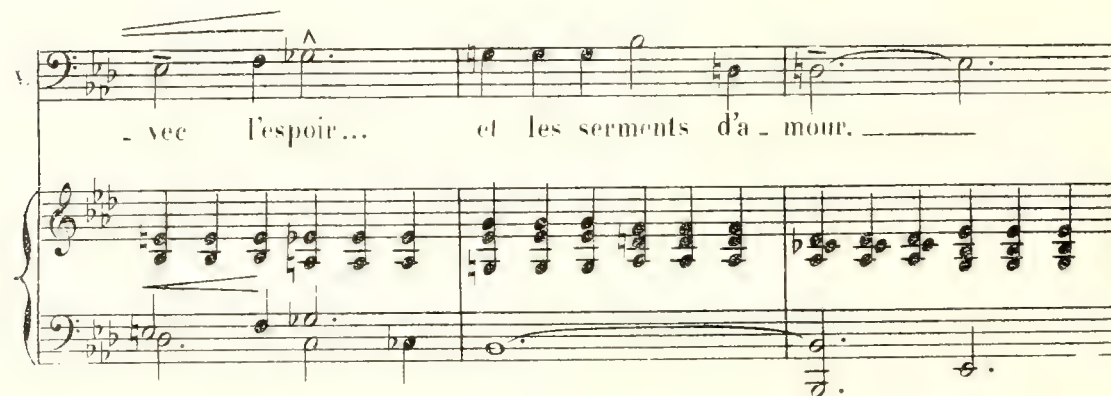
Lento.

A. *-poux — et mon sei-gneur qui seul a droit de me ju-*

Lento.

Tempo 1°**Tempo 1°**

Le comte?

allargando.**Andante** (♩ = 80)*p***Andante.**


Poco più mosso.

V. 

Mais dans l'om - bre veil - lent une a - mi-tié clairvoy -

V. 

- an - - - te Un dé - vouement sans

V. 

bor - - - nes, *rit.* Que rien ne peut trou -

V. 

- bler! _____ *ten.* Que rien ne peut trou - bler! _____

Più mosso.

Or, celui-là mê - me qui pénétra cette nuit dans le

pp

pare s'appelle Tressi - li - an Et je sais que jadis, mon

mai - tre s'en est mon - tré ja -

AMY.

- lous. Men - son - gel Men -

affrettando.

ff

son -

Stesso Tempo.

Stesso Tempo.

5

5

And^{te} assai.**VARNEY.**

Et di- re, que pour vous, — Les-ter est prêt à sacri-fi-

And^{te} assai.

V. **AMY.**

- er, le pou-voir su - prè - me?.. Le pou-voir su - prè - me

Lento. (♩ = 58)

A. **VARNEY.**

Que vou-lez-vous di - re?..

La vé-ri - té! — D'Elisa-beth mon noble

Lento.

mf

V. (avec intention) **p**

maître est deve - nu le conseil - ler Et notre rei - ne

p

se - ra de - main l'hô - tes - se de son grand favo -

- ri On par - le mê - me des jeux su - per - bes pour sa vi -

Maestoso.
- si - te Dans le pa - lais et les jardins de

AMY *Andante.*
Le dou - - - te n'op -

Ké - nil - worth. *Andante.* Tra -

en dehors.

A. 
- pres - - - se La

V. 
vail - le, tra_vail-le sub_til poi_son



A. 
foi m'a - - - ban -

V. 
Qui

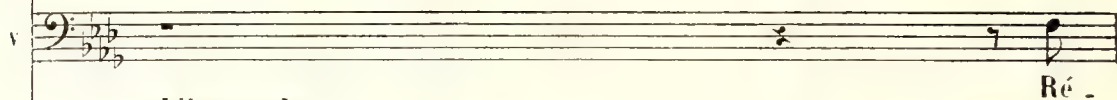
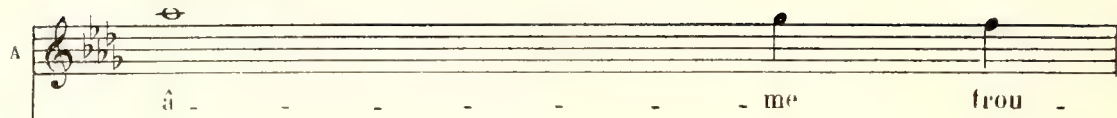


A. 
- don - - - ne mon

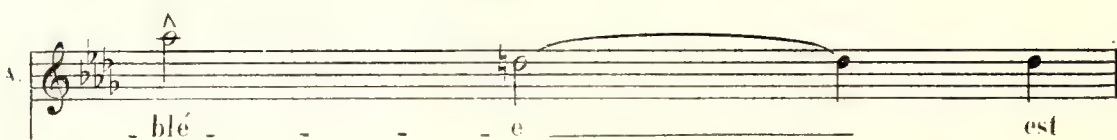
V. 
ver - se le dou_te dans l'a - - - me!



Allargando.



Allargando.



v. Et c'est Ma-da-me, le seul mo.tif — Qui fait ca.cher — votre u.ni.

v. — on — aux yeux de tous — Qu'un jour se bri — se votre union fragile

Maestoso. **Adagio.** Amy tombe

v. Et votre é-poux de — vient Roi!

comme foudroyée. Varney la contemple un moment et sort lentement.

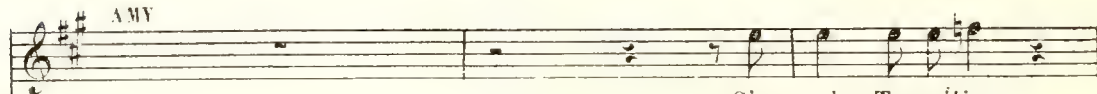
Più lento.

p Bassons et C Basses.

Allegro. *affrettando.*



AMY



C'est toi?.. Tressilian

TRESSILIAN.



A-my!



Tout à l'heure, je t'ai promis de



Allargando.



cette de-meu-re

Je tiens ma pro-



Maestoso moderato.

avec décision.

A. messe Je pars! Suis - moi! _____

TRESSILIAN.

Vers ton père à Lin-

sec. sec. ff

6

A. *f* Non! à Kéni -

T. - co - te?.. Où donc?

f

Adagio.

A. - worth!

(Le Rideau descend rapidement.)

ff fff

ACTE II

Les jardins de Kénilworth.

All.^o moderato.

PIANO.

Tambours, à droite sur la scène.

Musical score for Tambours, à gauche de la scène. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is All.^o moderato. The music features a series of eighth-note patterns with triplets, marked with 'tr.' and '3'. The score is divided into four measures.

Trompettes, sur la scène.

Musical score for Trompettes, sur la scène. The score is written for a single staff in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is All.^o moderato. The music features a series of eighth-note patterns with triplets, marked with 'f' and '3'. The score is divided into four measures.

Orchestre

Timbales.

Musical score for Orchestre and Timbales. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is All.^o moderato. The music features a series of eighth-note patterns with triplets, marked with '3'. The score is divided into four measures.

sur la scène.

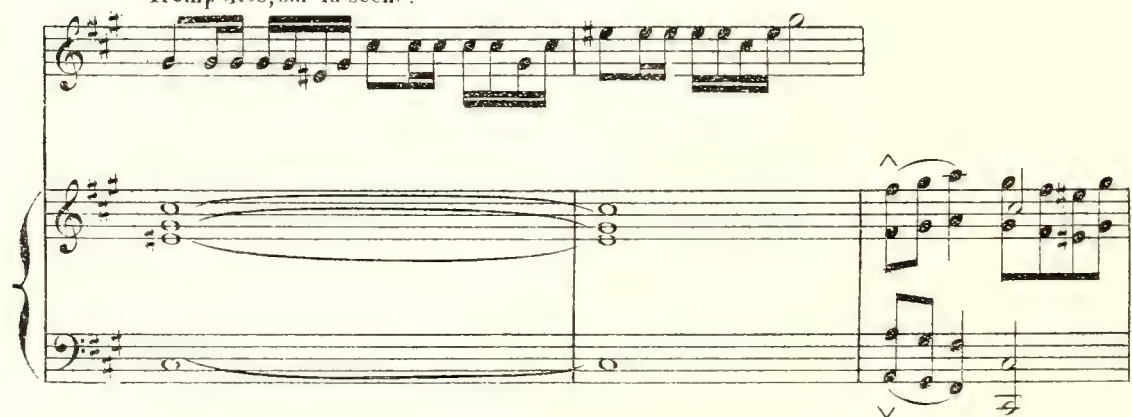
f

Le Rideau se lève, cris

bruyants et joyeux du peuple.



Trompettes, sur la scène.



Orchestre.

Cloches. **Moderato maestoso.**

SCÈNE 1.

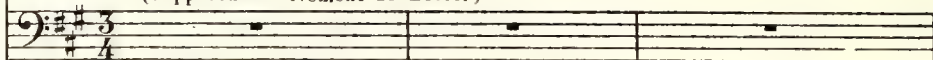
Moderato molto.

LEICESTER.

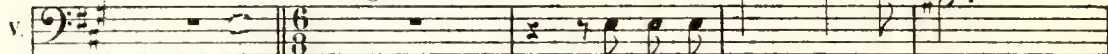


(s'approchant vivement de Lester)

VARNEY.

**Moderato molto.**

PIANO.

**Adagio assai.**

Mes compli_ments, mi_lord!

cantando.

Je redoutais la scè - ne

**Accelerando poco a poco.**

A_vex-vous re_mar - qué



Allargando.

v. Comme la vier - ge rei - ne A parlé dou - - - ce -

Allargando.

v. *pp* - ment On eût dit Des a - veux, très ten - *pp*

LESTER.

Affrettando. Oui, tu vois! Je fais ce que tu

v. - dres.

Affrettando.

L. veux! *Allargando.* *Lento.*

v. Non, non! C'est le des - tin Mi - lord... qui seul com -

v. *man - de. Et l'am - bi - ti - on — la plus*

Andante.
cantando.
Andante.
gran - de vous est per - mi - se, dé - sor - mais.

LESTER.
3
L'ambi - ti - on, Varney?... Tu con - nais

ten.
peu - mon â - - - me, Tu connais peu mon â - - -

L. *- me!* *And^{te}* *Amour!* *Amour!* *rail.*

pp *rall.*

Allegro.

L. *VARNEY.* *Ja_mais!*

Ou_bliez - le!.. *Ja - mais?*

Allegro.

f *ff*

v. *A - lors — pré_sentez vo_tre femme à la*

v. *Rei - ne Met - tez ses fa_veurs à l'in - dex!...*

Adagio.

v. Et lais-sez l'a - van - tage Au

Adagio.

f

LESTER.

Agitato.

Qui?... lui, Sussex!

Com - te de Sus - sex.

Agitato.

All^oAnd^{te}

A - voir l'au - to - ri - té su - prê - me.

La

All^oAnd^{te}

And^{te}

fil - le d'Hen - ri - huit, vous ai - - me; Et

And^{te}

pp

v. *rê-ve de vous nom-mer Roi.*

Più mosso.

v. *Si le dan-ger est grand de*

v. *mé-pri-ser sa foi, Et de lui pré-sen-ter Mi-lord! u-ne ri-*

Meno mosso.

v. *-va-le! I-rez-vous ex-poser A sa fu-reur roya-le*

Meno mosso.

Molto lento.

V. *ppp*

Vos jours d'a - bord, En.sui.te ceux d'Amy..... Robsart!...

Molto lento.

LESTER.

A - - my!

Affrett.

Allargando.

f

Oh! te li - vrer, sort affreux! Oh! l'am.bi.ti -

Allargando.

(LESTER sort) **Moderato.**

- on!...

VARNEY.

(avec violence)

ff

Am-bi-ti-on!

First system of musical notation. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs). The bass line features a series of eighth notes in the first measure, followed by a half note in the second, and a triplet of eighth notes in the third. The treble line has chords and single notes. The voice part (soprano) has a single note in the first measure and a triplet of eighth notes in the third. Dynamics include *ff* in both staves.

Second system of musical notation. The piano part continues with chords and single notes. The voice part has a half note in the first measure and a triplet of eighth notes in the third. Dynamics include *ff* in both staves.

Third system of musical notation. The piano part features a series of chords in the treble line, with dynamics *p*, *f*, *p*, and *f* indicated. The voice part has a half note in the first measure and a half note in the second. Dynamics include *p* and *f* in the piano part.

Fourth system of musical notation. The piano part features a series of chords in the treble line, with dynamics *ff* indicated. The voice part has a half note in the first measure and a triplet of eighth notes in the third. Dynamics include *ff* in both staves.

✱ Pour avoir plus d'éclat l'artiste
fera bien d'ouvrir les Ml.

v.  cœur — et le dé - na - tu - re.

 *p* *f* *p* *f*

v.  Sois, sans bor - nes, et sans me - su - re



v.  Pour l'éblou - ir, — et l'a - veu - gler *ad lib.* Reste à ja - mais

 *f* *p* *Strisciando.* *p* *Poco più mosso.*


v.  I - nas - sou - vi - e Et ne te lais - se point ré - gler


 *p* *pp* *p*

Più lento.

v.  Dans les an - gois - ses De sa vi - e. Ambi - ti -

Più lento.


v.  - on Ambj - ti - on


la voix lourde.

v.  Resser_re chaque jour les anneaux de ta lour - de



v.  chaî - - - ne.



Poco più mosso.*accel. un poco.*

v. Et le fa - vo - ri de la Rei - ne se - ra mon es - cla - ve

*rit.***a Tempo.**

v. à son tour!.. Ambi - ti - on ———— Ambi - ti -

v. — on ———— Res - ser - re cha - que jour — les an -

v. — neaux — de — ta — lourde chaî — ne. ————

ENTRÉE DES CHŒURS.

Des groupes de chevaliers paraissent.

Les chevaliers de la suite de LEICESTER rencontrent les partisans de SUSSEX.

Échange de compliments.

Ténors.

Basses.

And^{te} marziale.

The musical score is written for four parts: Tenors, Basses, and a Piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The tempo and mood are marked *And^{te} marziale.*

The vocal parts (Tenors and Basses) are shown in the first two staves. They are mostly silent in the first two measures, then enter in the third measure with a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes, marked with a '3' (triple) and an accent (^).

The piano accompaniment is shown in the subsequent three systems. The first system (measures 3-5) features a bass line with a forte (*f*) dynamic, marked with a '3' and an accent (^). The second system (measures 6-8) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 9-11) includes trills (*tr*) and accents (^) in both hands, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The final system (measures 12-14) concludes with a melodic flourish in the right hand, marked *con grazia.* and *mf*.

Mod^{lo} grazioso.

Ténors.

First system of the musical score. The Tenors part (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: "Sa - lut! soy - ez les bien - ve - nus". The Basses part (bass clef) is empty.

Mod^{lo} grazioso.

Second system of the piano accompaniment. The right hand (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The left hand (bass clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand.

Second system of the musical score. The Tenors part (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: "Au châ - teau de Les - ter. Sa -". The Basses part (bass clef) is empty.

Third system of the piano accompaniment. The right hand (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The left hand (bass clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand.

Third system of the musical score. The Tenors part (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: "- lut! Sa - lut, soy - ez les bien - - - ve - nus Au". The Basses part (bass clef) is empty.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand (treble clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The left hand (bass clef) has a key signature of one flat and a common time signature. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand.

Salut à

châ - teau de Les - - - ter!

vous, a-mis du no - ble con - seil - ler

*très
rythmé*

Si le

tr

f

no - - ble Les - ter dai - gue nous re - ce - voir, C'est qu'en

lui, tout est grand courtoi - sie et pouvoir Si le

no - ble Les - ter dai - gne nous re - ce - voir C'est qu'en

lui, tout est grand courtoi - sie et pouvoir

- lut Sa - lut, soy - ez, les bien - ve - nus.

Au châ_teau de Les - ter Sa -

Sa -

The first system of the musical score. It consists of a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, all tied to the next measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex melody in the right hand.

_lut! Sa - lut, soy - ez les bien - ve - nus Au

_lut! Sa - lut à vous! A vous, a - mis du

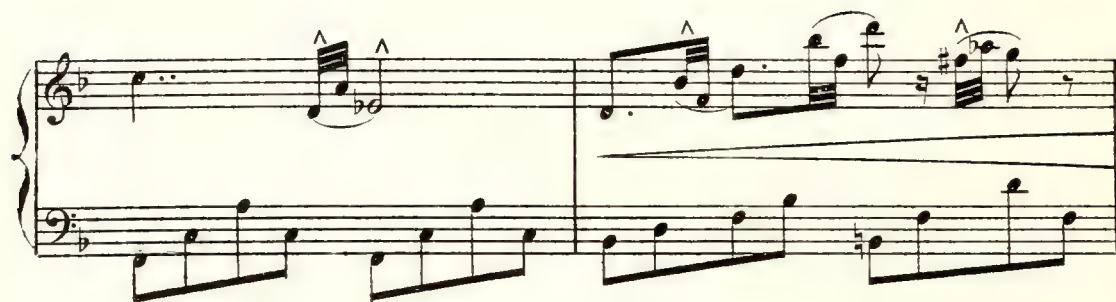
The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, all tied to the next measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the left hand and a more complex melody in the right hand.

châ - teau de Les - ter! _____

no - ble con - seil - ler! _____

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, all tied to the next measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the left hand and a more complex melody in the right hand.

ENTRÉE DES DAMES DE LA COUR.



Sop. *ff*
 Au lar - ge fai - tes place au lar-ge C'est la

Altos. *ff*
 Au lar - ge fai - tes place au lar-ge C'est la

Ténors. *ff*
 Au lar - ge fai - tes place au lar-ge C'est la

Basses. *ff*
 Au lar - ge fai - tes place au lar-ge C'est la

rei - ne Saluons no - tre sou - ve - rai - ne.

rei - ne Saluons no - tre sou - ve - rai - ne.

rei - ne Saluons no - tre sou - ve - rai - ne.

rei - ne Saluons no - tre sou - ve - rai - ne.

Tempo di marcia maestoso.

First system of musical notation. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music is in 2/4 time. The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The system consists of two staves, with the upper staff featuring a melody of eighth and sixteenth notes and the lower staff providing a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with accents (^). The lower staff continues with a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation. The upper staff features triplets of eighth notes. The lower staff continues with a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The system begins with a forte *f* dynamic, then changes to fortissimo *ff*. The upper staff has a melody with accents (^) and the lower staff has a steady accompaniment of chords.

Allargando molto.

Fifth system of musical notation, marked 'Allargando molto.' The tempo is significantly slowed down. The music features triplets of eighth notes in both the upper and lower staves, with some notes marked with accents (^). The system concludes with a final chord in the upper staff.

ENTRÉE DE LA REINE.

ff Andante maestoso.

SOPRANOS.
Dieu, sauve E - li - sabeth! Dai - gne la pro - téger contre tout dan -

ALTOS.
ff
Dieu, sauve E - li - sabeth! Dai - gne la pro - téger contre tout dan -

TÉNORS.
ff
Dieu, sauve E - li - sabeth! Dai - gne la pro - téger contre tout dan -

BASSES.
ff
Dieu, sauve E - li - sabeth! Dai - gne la pro - téger contre tout dan -

PIANO.
ff Andante maestoso.

p
- ger. Que ton règne à jamais de - meure en nos mémoi - res.

p
- ger. Que ton règne à jamais de - meure en nos mémoi - res.

p
- ger. Que ton règne à jamais de - meure en nos mémoi - res.

p
- ger. Que ton règne à jamais de - meure en nos mémoi - res.

p

Si-gne d'amour, de splendeurs et de gloi-re! Dieu sauve E-li-sabeth!

Si-gne d'amour, de splendeurs et de gloi-re! Dieu sauve E-li-sabeth!

Si-gne d'amour, de splendeurs et de gloi-re! Dieu sauve E-li-sabeth!

Si-gne d'amour, de splendeurs et de gloi-re! Dieu sauve E-li-sabeth!

Dai-gne te pro-té-ger con-tre tout dan-ger! — *molto lunga.*

Dai-gne la pro-té-ger con-tre tout dan-ger! — *molto lunga.*

Dai-gne la pro-té-ger con-tre tout dan-ger! — *molto lunga.*

Dai-gne la pro-té-ger con-tre tout dan-ger! — *molto lunga.*

GRAND DÉFILÉ ET APTHÉOSE. ⁽¹⁾

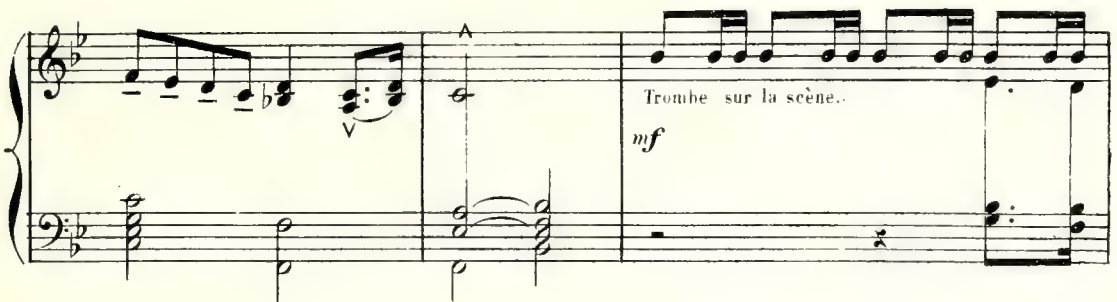
Tempo di marcia.



Les Bretons, les Saxons, les Normands apparaissent tour-a-tour. Les Bretons



conduits par des Druides et des Bardes, portant les images de Bélus,



sont vêtus de peaux de renards; les Saxons couverts de peaux d'ours,



(1) Cette scène peut être coupée. On passe alors à la page 121.

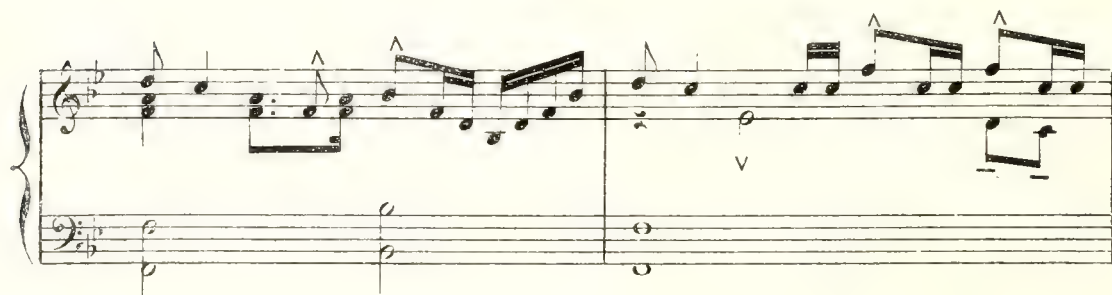
armés de la redoutable hache d'armes sont précédés de deux Scaldes chargés

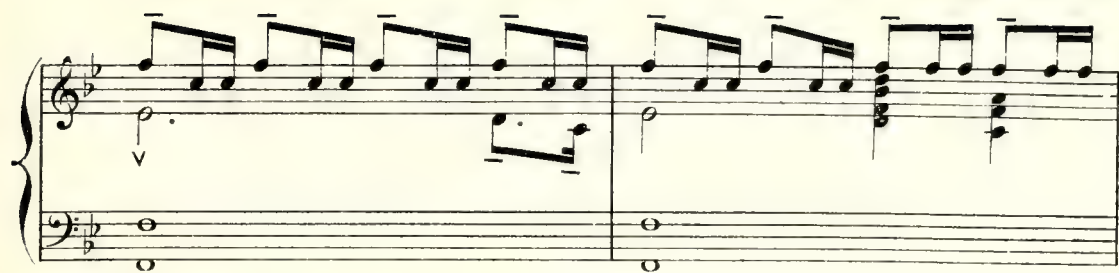


de célébrer les louanges d'Odin; les Normands vêtus de la cotte de



mailles, le casque d'acier sur la tête précédés de Ménestrels.

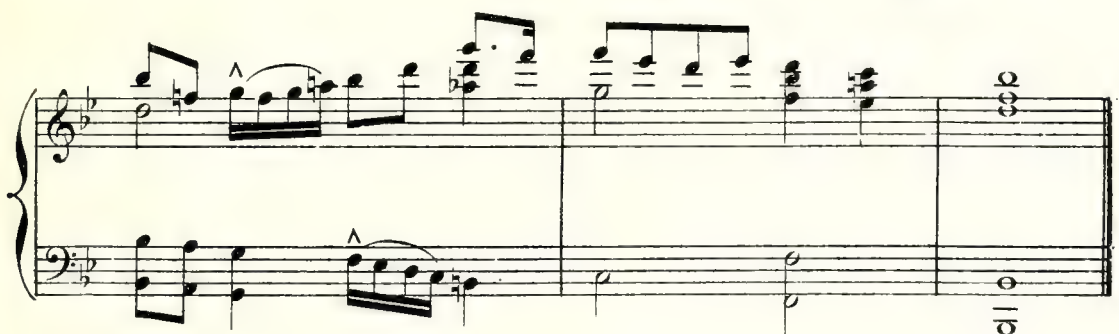




Tous apportent des présents à la Dame du lac et



la supplie de sortir de son humble palais



ENTRÉE DES DRUIDES.

Molto lento.

The musical score is written for piano in a 2/3 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Molto lento.' and the dynamics include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and crescendo/decrescendo hairpins. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system also features a piano (*p*) dynamic. The third system includes a piano (*p*) dynamic. The fourth system features a piano (*p*) dynamic. The fifth system begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The score is characterized by long, flowing melodic lines in the right hand and harmonic support in the left hand, with various articulations and phrasing marks.

ENTRÉE DES NORMANDS.

Lento.

pesante.

f

ff

Violon.



First system of musical notation. It consists of a single melodic line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.



Second system of musical notation, continuing the piece. The melodic line and piano accompaniment maintain the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.



Third system of musical notation. The piano accompaniment in the bass clef shows more complex chordal textures, including some triplets and moving lines, while the melody continues its melodic flow.



Fourth system of musical notation. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the bass line. The word *allargando.* is written above the piano part, indicating a tempo change. The system concludes with a final melodic flourish in the right hand.





First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melody of eighth notes with slurs. The middle staff (treble clef) contains chords with accents (^) and slurs. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the middle staff.



Second system of musical notation. The top staff continues the melody. The middle staff features chords with accents and slurs. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.



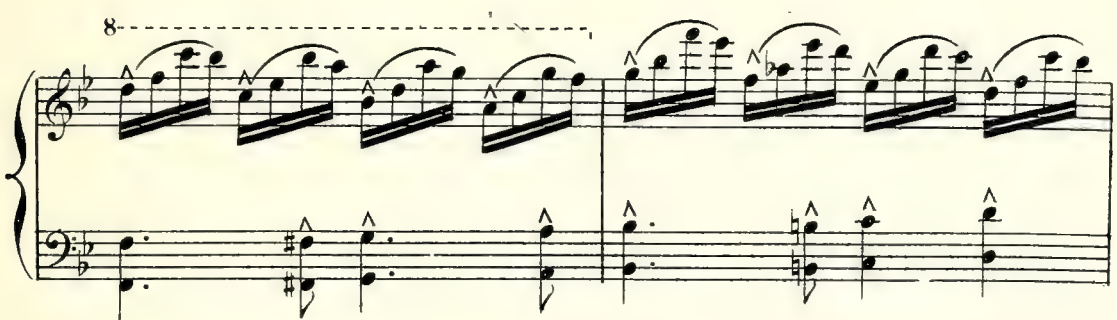
Third system of musical notation. The top staff continues the melody. The middle staff features chords with accents and slurs. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.



Fourth system of musical notation. The top staff continues the melody. The middle staff features chords with accents and slurs. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the middle staff, followed by a section of rapid sixteenth-note passages in both the middle and bottom staves.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first system begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The notation includes various musical elements such as slurs, accents, and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and triplets. The first system shows a complex melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system continues the melodic development with some chromaticism. The third system features a more active bass line with frequent sixteenth-note patterns. The fourth system has a more static treble part with sustained chords and a moving bass line. The fifth system concludes with a series of triplets in both hands, creating a sense of rhythmic momentum.



APOTHÉOSE.

Des chevaux marins montés par des tritons et des Néréides accompagnent une Ile qui s'avance lentement jusqu'au rivage, et l'on aperçoit alors une femme admirablement belle revêtue d'une tunique de soie couleur azur. Elle porte une large ceinture où sont gravés des caractères mystérieux, comme les phylactères des Israélites. Elle a les mains et les pieds nus; seuls des bracelets d'or ornent ses bras et ses chevilles. Sur les longues boucles de ses cheveux noirs, elle porte une couronne de gui et elle tient à la main un bâton d'ivoire. Suivie des Nymphes qui composent son cortège la Dame du Lac vient rendre hommage à la Reine ELIS., et tandis qu'elle se prosterne, une pluie d'étincelles tombe sur les Eaux.

Moderato quasi Andante.

SOPRANOS.

ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

VIOLON.

Moderato quasi Andante.

PIANO.

pp

pp

pp

Sop. Ah!

Alto Ah!

Tén. Ah!

Basses Ah!

tr *tr*

ppp

ah!

ah!

ah!

ah!

8

This musical score is divided into two systems. The first system consists of four staves: three treble clefs and one bass clef. The first three staves each begin with a whole note, while the fourth staff begins with a half note. The second system also consists of four staves. The first three staves each begin with a whole note, while the fourth staff begins with a half note. The piano introduction is marked with a piano (p) dynamic. The vocal entry is marked with a vocal (v) dynamic and includes the text "ah!". The piano introduction features a series of ascending and descending eighth notes, while the vocal entry features a series of ascending and descending eighth notes.

This musical score is for a voice and piano piece, spanning two systems. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano (GP) staff. The vocal parts begin with a whole note chord (F4, A4, C5, F5) and are followed by a long, sweeping melisma line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth-note chords. The second system continues the vocal parts with a melisma line and the word "ah!" written below each staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ah!

ah!

ah!

ah!

This musical score is for a piano and voice piece, spanning two systems of staves. The top system consists of four staves: three for the voice (soprano, alto, and tenor) and one for the piano. The voice parts are written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano part is in the bass clef. The second system also consists of four staves, with the same voice and piano parts. The piano part features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The voice parts are mostly whole notes and half notes, with some rests. The score is written in a traditional, handwritten style with clear notation for notes, rests, and clefs.

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

ppp *pp*

E - li - sa - beth! E - li - sa - beth! —

- li - sa - oeth!
 - li - sa - beth!
 - sa - - - beth!
 - sa - - - beth!

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with various ornaments, including mordents and grace notes, and is marked with a crescendo hairpin. The bass staff provides a rhythmic foundation with eighth-note patterns. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system, followed by a star symbol.

ppp
 E - - -
ppp
 E - - -
ppp
 E - - li - - -
ppp
 E - - li - - -

The piano accompaniment continues with similar textures. The treble staff has a melodic line with ornaments and a crescendo hairpin. The bass staff has a rhythmic pattern. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system, followed by a star symbol.

li sa beth ! E li

li sa beth ! E li

sa beth !

sa beth !

sa beth !

sa beth !

p

Dieu sauve E - - -

p

Dieu sauve E - - -

Dieu sauve E - li - sabeth! Dieu sauve E -

1^{re} Basses.

Dieu sauve E - li - sabeth! Dieu sauve E -

2^des Basses.

Dieu sauve E - li - sabeth! Dieu sauve E -

f

ff

- li - sa - beth! -

- li - sa - beth! -

- li - sa - beth! sau - ve - la Rei - ne!

- li - sa - beth! sau - ve - la Rei - ne!

- li - sa - beth! sau - ve - la Rei - ne!

ENTRÉE D'AMY.

Amy apparaît au fond du théâtre suivie de Tressilian.

AMY.

ELISABETH.

LEICESTER.

VARNEY.

SOPRANOS.

ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

Agitato.

PIANO.

mf

AMY.

Jus - ti -

ff

A. *cel Jus - ti - cel*

Allegro assai.

LEICESTER.

Sop. *mf* *Qui*

Qu'est-ce donc? Qu'est-ce donc?

Altos. *mf* *Qu'est-ce donc? Qu'est-ce donc?*

Ténors. *mf* *Ah! Ah!*

Basses. *(cri de surprise)* *mf* *Ah! Ah!*

L. trou - ble la fê - te?

20 voix. Que veut

20 autres voix. Que veut

20 voix. Que veut di - re? Que veut di - re?

Que veut di - re? Que veut di - re?

20 autres voix.

di - re? Que veut di - re? Quest-ce donc?

di - re? Que veut di - re? Quest-ce donc?

Ah! ———

Ah! ———

AMY.

ff

Jus - ti - ce! Jus -

Qu'est-ce donc?

Qu'est-ce donc? —

Ah! —

Ah! —

- ti - ce pour moi!

ELISABETH.

Par - le!

LESTER.

VARNEY.

A - my

A - my

Ténors.

Basses.

Elle de - man - de jus - ti - ce!

Elle de - man - de jus - ti - ce!

L. C'est fait de moi!

Sop. Elle de-mande jus-ti-ce!

20 autres voix.

Altos. Elle de-mande jus-ti-ce!

Adagio. (Amy s'avance et se jette
ELISABETH. aux pieds de la reine)

allargando.

Par-le sans crainte enfant Et dis-nous, ta re-quê-te

Adagio.

Molto lento.

AMY.

Au Comté de Sus.

ten.

A. *- sex* Si ri-ant et si beau S'é-

pp

A. - lève un ma-noir so-li-tai-re La

A. paix est si pro-fon-de au-tour de ce châ-teau, si char-

ppp

A. - mant en est le mystè-re!... Que l'oiseau de fort

rit.

A. loin, vient surprendre son nid Aux murs de la vieille Bastil.

rit.

f **Moderato.**

A. - le! C'est là, que sir Hugh Robsart vit Et

Moderato.

Moderato mosso.

A. moi, — je suis sa fil - le!

Sop. C'est la

Altos.

Ténors. C'est la fille de sir

Basses. *f*

De sir Hugh Rob - sart, c'est la fille!

Moderato mosso.

fil-le! C'est la fil-le!

De sir Hugh Rob - sart, C'est la fil-le de sir

Hugh Rob - sart, C'est la fil - le de sir

C'est la fil-le de sir

Moderato.
ELISABETH.

Ton père, est, en ef.

Hugh!

Hugh!

Hugh!

E. *fet* *Un fi - dè - le vas - sal*

E. *f* *Il a versé son sang pour ma cou - ron - ne*

E. *p dolce.* *Cal - me toi mon ap - pui roy -*

E. *al* *Je te le don - ne!* *ff*

Moderato assai.

AMY. *f*

Ô Reine ——— apprends a — lors qu'un lâche sé_duc_

tremolo-violente.

ff

A. *f* *f* Lento. Amy

_teur A ter_ni le bla_son de ton vassal fi_dè_le.

p

regarde Leicester!

3

Andante.

AMY. *p*

Sem_blable à l'Ar_chan_ge vainqueur Dont l'as_

p

A. *pect di - vin se ré - vè - le. Et cour - be les fronts de - vant*

A. *lui! Il m'ap - pa - rût un jour si*

f allargando.

Ped.

A. *no - ble si jeu - ne, Si no - ble, jeu - ne, su -*

A. *- bli - me Il m'ordon - na de - fuir..... J'ai*

avec une grande simplicité.

Allegro vivace.

A. 

fui! _____

Sop. 

La pauvre

Altos. 

Allegro vivace. La pauvre



ELISABETH.

Molto lento.



Tris - te vic - ti - me!



en - fant!



en - fant!



AMY.



Où bien triste vic - ti - me, hé - las, _____ Car, à pré -





p

A. *sent, qu'il a brisé ma vi - e, A l'aban - don, ne me livre l'il*

rall.

A. *pas, Malgré la foi, du serment qui nous li - e, Et tan -*

animando ed affrettando un poco

A. *- dis que, joyeux, vers un nouvel hy -*

allargando.

A. *- men Il va courir de - main*

A. *rit. molto.*

Moi, _____ sous un poids trop lourd _____ de _____ honte et de dou-

A. *ad libitum.*

-leurs _____ Je suc - combe... _____ et je

A. *p*

meurs....

Sop. *p* La pi - tié _____ La pi-tié prend sa

Altos. *p* La pi - tié _____ La pi-tié prend sa

rit. 4

part De toutes les dou leurs El le sau

part De toutes les dou leurs El le sau

pp **Largo.**

-ra sé chers tes pleurs.

pp

-ra sé cher tes pleurs, tes pleurs.

Largo.

pp

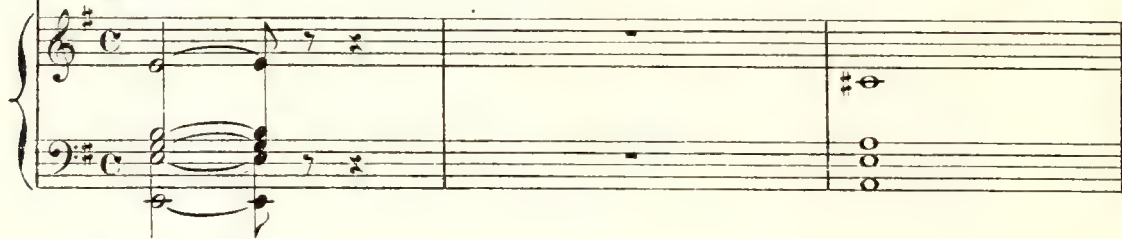
mf *ff*

Maestoso.

ELISABETH.



La rei - ne, te promet ven - gean - ce.

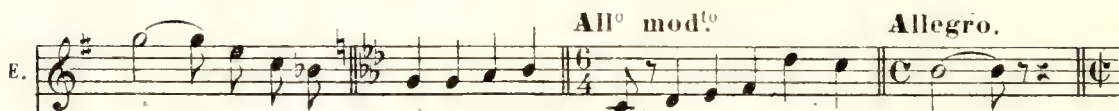
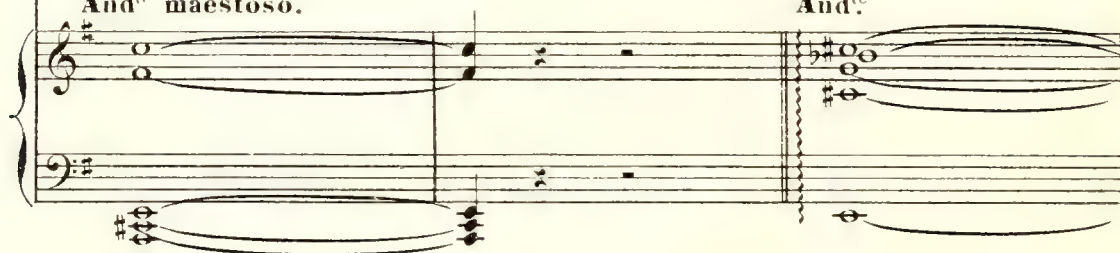
Maestoso.**And^{te} maestoso.****And^{te}****ff**

3

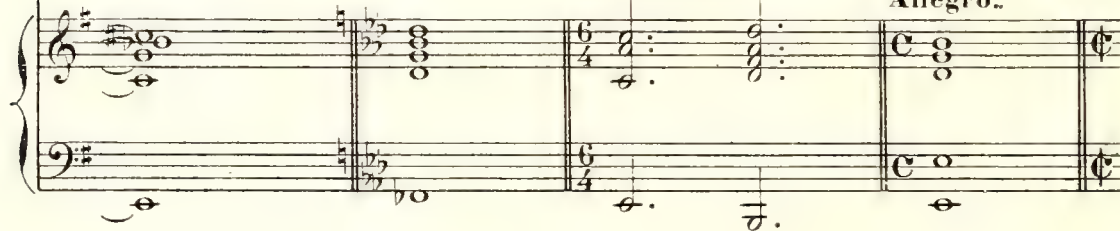


Devant vous, j'en fais le serment, Milord!...

Nulle puis-

And^{te} maestoso.**And^{te}**

san - ce n'empêche - ra le châ - ti - ment d'une pareille of - fen - sel...

All^o mod^{to}**Allegro.****All^o mod^{to}****Allegro.****Allegro.**

Le cri - mi - nel — fût - il un

Allegro.

E. Com - te, un Duc, — un pair...

Adagio.

E. Fut-il Sus - sex, fut-il Lester! C'est à no - tre bour -

Adagio.

All^o assai.

E. -reau qu'ap - par - tien - dra sa vi - - e!

All^o assai.

AMY, (parlé)

E. Dieu puis - sant! au bourreau, sa vi - e!

Pressez. Et

Adagio.

E
 bien, son nom?..
 Sop. *ff*
 Son nom? _____
 Altos. *ff*
 Son nom? _____
 Ten. *ff*
 Son nom? _____
 Basses. *ff*
 Son nom? _____
ff *pp*

AMY.
 Oh! l'horrible a - go - ni - e.
ff

ÉLISABETH.
 Andante.
mf Pourquoi trem - bles-tu devant
 Andante.

E. moi? Quel dou - te nouveau - te tour -

E. - men - te Ton vi - sage ex - pri - me l'ef -

E. - froi, Ton si - lence, est plein d'épou -

E. - van - te Bri - se donc le dernier li - en De - tes a -

E. *Amours trop ou-tra-gé-es Et son-ge qu'avec mon sou-*

AMY. *Andante maestoso.*
p Oh! que m'impor-te l'a-ban-
 E. *tien, El-les se-ront bientôt ven-gé-es*

TRESSILIAN. *p*
3 Elle n'o-se, dans son é-
Andante maestoso. (meno di prima)
p

V. *3 allarg.*
don Les jours de co-lère et de

T. *moi Di-re le mal qui la tour-men-te Ce qui la*

VARNEY. (à Amy) *3*
3 Songez-y bien! Songez-y bien!

A. fiè - vre Je le re - vois, et le par - don

T. rem - plit d'é - pouvan - te

V. Son - gez-y bien Pro - noncer le nom de Leis.

A. Mon - te de mon cœur à ma le - vre Ma dou -

T. Je comprends son ef - froi

V. - ter C'est la mort; c'est la mort!

A. *leur grandit cha-que jour Mais plus*

T. *Trop cher en-cor est le li-en, Ou sa vie est toute en-ga-*

V. *Rappelez-vous*

A. *grand en-core — est l'a-mour Je* *affrettando*

T. *-gé-e!*

V. *Rap-pe-lez-vous*

ma poco. *allarg.*

A. l'ai - - me! Je

T. *f* El - le l'ai - - me!

V. *f* La mort *p* Rappe-lez-

p *f*

allarg.

A. l'ai - - me! Je

T. *f* El - le l'ai - - me!

V. *mf* -vous Pour Les - ter, c'est la

p *f*

A. *J'ai - me! Je l'ai - me, et ne veux pas qu'il*

T. *Et je comprends son ef -*

V. *mort! Si vous pro - non - cez son*

A. *meu - re*
LEICESTER.

mf Oh! la gloi - re, Oh! la gloi - re!

T. *-froi!*

V. *nom ...*
Sop.

Altos.

Tén. *p* *El - le*

Basses. *p* *El - le n'ose... Dans son é - moi*

El - le n'ose... Dans son é - moi

ELISABETH.

Pour - quoi?

LEICESTER.

Am - bi - ti - on! Gloi - re, fu - neste am - bi - ti -

T.

Trop cher en - core est le li - en.

V.

Rap - pe - lez -

n'o - se!

Di - - - re le

p

Di - re le mal qui la tour - men - - -

p

Di - re le mal qui la tour - men - - -

AMY.

Je ne veux pas qu'il meu - re! Je ne veux

trem - bles tu?

-on vos super - bes i - ma - ges sont u - ne

de son âme ou - tra -

-vous

El - le n'o - se di - re le mal

mal qui la tour - men - te!

-te!

-te!

A. pas qu'il meu - re!

E. Ton si - lence est plein d'é - pou -

L. frêle il - lu - si - on! _____

T. - gé - - e! _____

V. *f en dehors.* C'est la mort! *f en dehors.* C'est la

Je com - prends, à son ef -

A son ef - froi!

A son ef - froi!

Je com - prends à son ef - froi, A son ef - froi!

ff

A. *La mort! Non, je*

E. *_van - - te Le dou - te te tour -*

L. *Frêle — il - lu - si -*

V. *mort! Rappelez -*

_froi, A son ef_froi!

A son ef_froi!

A son ef_froi!

A son ef_froi!

f *Ce*

A son ef_froi! *f* *3* *Ce qui la rempli d'é - pou -*

10

A. l'ai - me! La mort! Non, je

E. -men - te Ton vi - sage ex - pri - me l'ef -

L. - on!

T. Je comprends son ef -

V. - vous

f Ce qui la rempli d'épou - van - te, Ce qui la rempli d'épou -

f Ce qui la rempli d'épou - van - te, Ce qui la rempli d'épou -

qui la rem - pli

-van - te Ce qui la rem - pli d'é - pou -

accel.

A. *fai - - me! Je ne veux pas qu'il meu - re!*

E. *-froil!*

L. *-froil!*

T. *-van - - te Il faut bri-ser le li -*

-van - - te Il faut bri-ser le li -

d'é - pou - van - te

-van - - te

accel.

f *allarg.*

Gloi - re, fu - neste am - bi - ti -
- en D'une a - mour ou - tra -
- en
Il faut bri - ser le li - en D'une a - mour ou - tra -
Il faut bri - ser le li - en D'une a - mour ou - tra -

Stesso tempo.

ELISABETH.

Bri - se donc, le dernier li - en De tes amours ou - tra - gé - es.
- on!
- gé - e!
Bri - se donc, le dernier li - en De tes amours ou - tra - gé - es.
- gé - e!
subito pp
Stesso tempo.

E.

Pauvre en - fant!

p La pauvre en - fant!

p Pauvre en - fant!

AMY.

(avec angoisse) *p* Ma dou -

pp La pauvre en - fant!

pp pauvre en - fant!

pp pauvre en - fant!

p

Mod^{to} mosso.

A. 

- leur gran - dit cha-que jour Au

Mod^{to} mosso.



Allargandò.

A. 

point, que tout mon être en pleu - - -

Allargando.



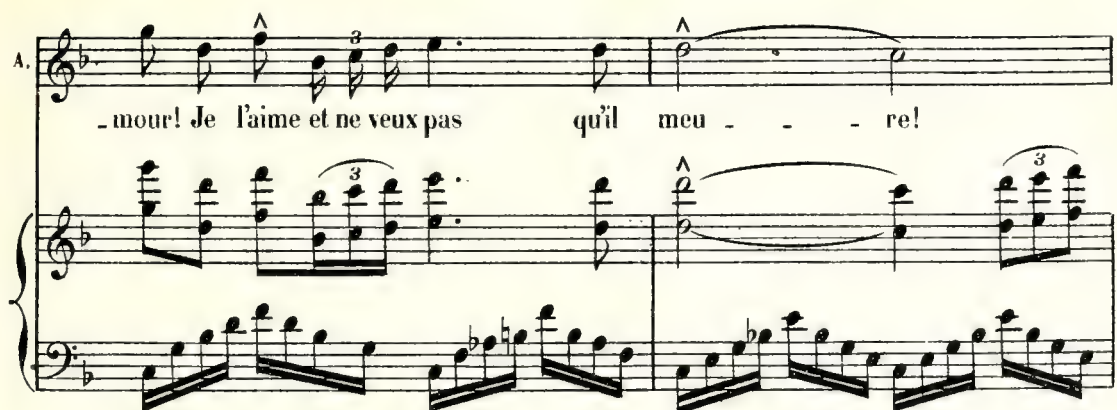
And^{te} maestoso.

A. 

- re Mais plus grand en-core -est- l'a -

And^{te} maestoso.



A. 

- mour! Je l'aime et ne veux pas qu'il meu - - - re!

1^o

Sop.

2^o

1^o

Altos.

2^o

Elle

Elle n'o - - - -

1^o

Ténors.

Elle n'o - - - se

2^o

Elle n'o - se dans

p *ma sempre cresc.*

1^o

Basses.

Elle n'o - - - se dans

2^o

Elle n'o - se dans

3

affrettando.

Elle n'o - - - -

Elle n'o - - - se dans son é - moi, El - le n'o -

n'o - se dans son é - moi, son é -

- se dans son é - moi, dans son é -

dans son é - - - moi

son é - - - moi,

son é - - -

son é - - -

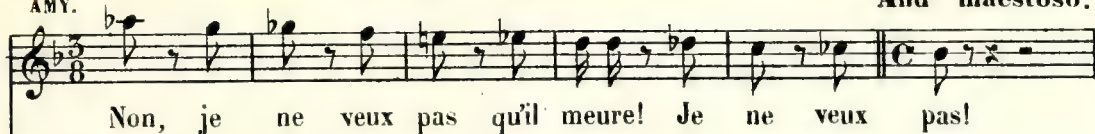
- se Dans son é - moi! _____
 - se Dans son é - moi! _____
 - moi; Dans son é - moi! _____
 - moi; Dans son é - moi! _____
 _____ Dans son é - moi! _____
 _____ Dans son é - moi! _____
 - moi; Dans son é - moi! _____
 - moi; Dans son é - moi! _____

ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff

3/8
 3/8
 3/8
 3/8
 3/8
 3/8
 3/8

Allegro vivace.**And^{te} maestoso.**

AMY.



ELISABETH.



LEICESTER.



TRESSILIAN.



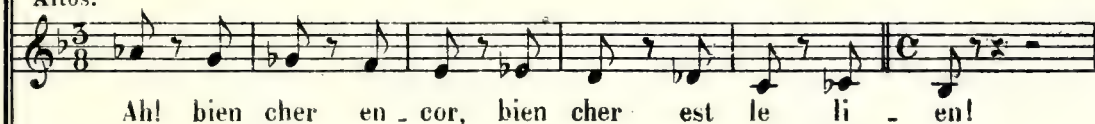
VARNEY.



Sop.



Altos.



Ténors.



Basses

**Allegro vivace.****And^{te} maestoso.**

And^{te} maestoso.

A. *Ah! que m'im-por-te l'a-ban-*

E. *Pour-*

L. *-nes-tel Ambiti-on!...*

T. *El-le n'o-se dans son é-*

V. *Bri-sons le li-en*

El-le n'o-se dans son é-

El-le n'o-se

El-le n'o-se

El-le n'o-se

And^{te} maestoso.

El-le n'o-se

El-le n'o-se

El-le n'o-se

El-le n'o-se

allarg.

A. *don* *Les jours de co - lè - re et de*

E. *- quoi, trembles tu devant moi; Pour - - -*

T. *- moi Di - re le mal qui la tour - men - te*

V. *où sa vie est toute en - ga - gé - el*

allarg.

- moi Di - re le mal qui la tour -

dans son é - moi Di - - - re le

dans son é - moi, Di - re le mal qui la tour -

dans son é - moi Di - - - re

3 3 3 3 3 3 3 3

A. *f*
fiè - - - vre, Je le re - vois, et le par - don

E. - quoi? Quel - dou - te te tour -

T. Ce qui la rem -

V. Et je comprends à son - ef -

- men - - - te, Et je com - prends à son ef - froi

mal qui la tour - men - - - te!

- men - te! Qui la tourmen - te,

Di - re le mal qui la tour - men - te!

Allargando molto.

A. Monte de mon cœur à ma lè - - - vre Ma dou -

E. - men - te, te tour - men - - - te Ton vi -

L. Fu - neste an - bi - ti - on Un souffle

T. pli dé - pouvan - te Trop cher en -

V. - froi, ce qui la remplit d'épou - van - te, Trop

ce qui la rem - plit dé - pou - van - te. Sa dou.

Et je comprends à son ef - froi, ce qui la remplit d'épouvante Sa dou.

Et je comprends à son ef - froi ce qui la remplit d'épouvante Sa dou.

Ce qui la remplit d'é - pou - van - te. Sa dou.

Allargando molto.

allarg. molto.

A. leur grandit chaque jour Mais plus grand en core est l'a -

E. sage expri - me l'ef - froi Ton si - len - ce est plein d'épou -

L. nait qui sans re - tour couvre tout de - voi - les fu -

T. core est le li - en où sa vie est tou - te enga -

V. cher encore est le li - en Où sa vie est tou - te enga -

leur grandit chaque jour Mais, plus grand en core est l'a -

leur grandit chaque jour Mais, plus grand en core est l'a -

leur grandit chaque jour Mais, plus grand en core est l'a -

leur grandit chaque jour Mais, plus grand en core est l'a -

f *allarg. molto.*

Affrettando non troppo.

p

A. *mour* Mais, je l'ai me! Je

E. *van* te! El-le l'ai me!

L. *nè* bres. El-le m'ai me!

T. *gé* e! El-le l'ai me!

V. *gé* e! El-le l'ai me!

f

mour! El Je l'ai me!

f

mour! El-le l'ai me!

f

mour! El-le l'ai me!

f

mour! El-le l'ai me!

Affrettando non troppo.

p *f*

A *p* l'ai - - - me! *f* Je
 E *f* El - le l'ai - - - me! El - le
 L *p* m'ai - - - me! *f* Oh!
 T *p* l'ai - - - me! *f* El - le
 V *f* El - le l'ai - - - me!
 El - le l'ai - - - me! El - le
 El - le l'ai - - - me! El - le
 El - le l'ai - - - me! El - le
 El - le l'ai - - - me! El - le
 El - le l'ai - - - me! El - le
p *f*

Plus lent.

A. l'ai - me, Je l'ai - - me! Je

E. l'ai - me El-le l'ai - - me! Et

L. gloi - re! Oh! gloi - - re fu -

T. l'ai - me! El-le l'ai - - me, et

V. *rit.* Trop cher encore est le li - en! Trop cher en - core est le li - en

l'ai - me! El-le l'ai - - me! Et

l'ai - me! El-le l'ai - - me! Et

l'ai - me! El-le l'ai - - me! Et

rit. l'ai - me, et ne - vent pas qu'il meure, el - le l'ai - me et ne - vent pas qu'il

Plus lent.

l'ai - me, et ne - vent pas qu'il meure, el - le l'ai - me et ne - vent pas qu'il

fff

A. *l'ai - - - me!*

E. *ne veut pas qu'il meu - - - re!*

L. *- neste am - bi - ti - on!*

T. *ne veut pas qu'il meu - - - re!*

V. *El - le l'ai - - me!*

ne veut pas qu'il meu - - - re!

ne veut pas qu'il meu - - - re!

ne veut pas qu'il meu - - - re!

meu - re, qu'il meu - - re!

fff

A.C. 9452.

Mod^{to} assai.

ELISABETH.

Par - le! répons-moi — Je le veux!

Mod^{to} assai.

E. Ton œil est sans regard Et ta lèvre est mu - et - te Tu men -

E. - tais tout à l'heure en fai - sant des a - veux.

E. Et qui sait... ton front pur, tes pleurs et ta re -

E. *quê - te Sont un men - songe aus - si*

E. *Mais, je te cha - tie - rai*

E. *Quoi donc, milord?... Comment*
 LESTER *Rei - ne... C'est moi qui par - le - rai*

E. *vous!*

L. *Son ré - cit, n'est pas de la dé - men - ce.*

L. Et son si - lence croit sau - ver un é - poux d'un des - tin mé - ri - té,

L. Mais, il convient qu'on sache en - fin la vé - ri - té. Le sé - duc -

Affrettando.
AMY. Non, non! non! non!

Moderato.

L. - teur, C'est moi!

Affrettando.

Poco più mosso.

VARNEY. C'est ma fem - me!..

accel.

v. Elle a per - du la rai - son... Mais, je

v. l'aime et ne de - man - de qu'un - ne grâ - ce

Allargando.

v. C'est qu'on laisse à — mon amour ja - lous, Le soin de veil -

Allargando.

ÉLISABETH.

Est - il vrai que cet homme, soit ton é -

v. - ler sur el - le!

E. *-poux!* *Je*

LESTER.

Que va tel-le di-re?

pp

E. *veux sa-voir la vé-ri-té, — Par — le!*

f

Pressez un peu.

E. *La fil-le d'Henri Huit, veut être o-bé-i-e!*

Pressez un peu.

ff

AMY.

C'est vrai! —

ff

Allargando.

Andante

E.

E.

E.

E.

E. Rétablissez la con_corde conju_ga_le Sans plus don_ner de scan_dale à no_tre

E. cour! Varney, vous pou_vez emmener votre fem_me.

Varney arrive à temps, pour recevoir dans ses bras, Amy Robsart évanouie; Tandis que les rythmes joyeux des fêtes de Kenilworth éclatent de nouveau.

Adagio

ff Sop. Alti.

Dieu sauve É - li - sa - beth! - Dieu sauve É -

ff Tén.

Dieu sauve É - li - sa - beth! - Dieu sauve É -

ff Basses.

Dieu sauve É - li - sa - beth! - Dieu sauve É -

Musique sur la Scène

Adagio.

ff

First system of a musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "li - sa - beth! Dieu, sau - ve la rei - ne!". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

li - sa - beth! Dieu, sau - ve la rei - ne!

li - sa - beth! Dieu, sau - ve - la rei - ne!

li - sa - beth! Dieu, sau - ve la rei - ne!

Affrettando.

Second system of the musical score, marked *Affrettando*. The lyrics are: "Dieu, sauve E - li - sa - beth! Dai - gne la". The piano accompaniment features a more active right hand with eighth notes and a steady bass line.

Dieu, sauve E - li - sa - beth! Dai - gne la

Dieu, sauve E - li - sa - beth! Dai - gne la

Dieu, sauve E - li - sa - beth! Dai - gne la

Affrettando.

Third system of the musical score, also marked *Affrettando*. This system continues the piano accompaniment with a complex right hand part featuring many beamed sixteenth notes and a sustained bass line.

Con - tre tout dan - ger

pro - té - ger con - tre le dan - ger

pro - té - ger con - tre tout dan - ger

pro - té - ger con - tre tout dan - ger

pro - té - ger con - tre tout dan - ger

Allargando.

con - tre tout dan - ger. Con - tre tout dan -

con - tre tout dan - ger. Con - tre tout dan -

con - tre tout dan - ger. Con - tre tout dan -

con - tre tout dan - ger. Con - tre tout dan -

con - tre tout dan - ger. Con - tre tout dan -

Allargando.

LA FOULE. — TUTTI.

ff

- ger! Hip! Hip! Hip! Hur_rah!

- ger!

- ger!

- ger!

Trompettes et Tambours sur la Scène.

Con gran brio.

ff

Allargando.

Hip! Hip! Hip! Hur_rah! Hurrah! Hur_rah!

tr *tr* *tr* *tr*

Allargando molto.

ff

1^{er} TABLEAU.

1^{er} TABLEAU.

Une salle dans le château de Kénilworth.

Portes au fond et à droite — A gauche une large fenêtre ouverte sur les jardins.

SCÈNE I.

LEICESTER entre préoccupé, anxieux. Il traverse la scène; puis, entendant les échos lointains de la fête, et les cris de joie du peuple, il s'arrête.

Moderato.

LEICESTER.

CLOCHES.

Moderato.

PIANO. *ff*

LESTER *Andante.*

Vi - ve Les - ter! — Ce

CHŒUR (au dehors)

Vi - ve Les - ter!

Andante.

All^o mod^{to}

cri de la fou - le mir - ri - te...

All^o mod^{to}

f

Andante.

L.  Car on ac - cuse en moi le fa - vo - ri royal! On

Andante.



Poco più mosso.

L.  croit mon pou - voir sans li - mi - te

Poco più mosso.

 *p*

ad lib.

L.  Comme mon bonheur sans é -

L.  - gal! Hé - las! hé -

affrettando. *f* *rit.*

a Tempo.

L. *las!* Quelle est ma joie et quelle est ma puis -

a Tempo. *suivez.*

L. *- san - ce?* Pri - si -

pressez.

L. *- lè - ges! Res - pects! Hon - neurs!*

f

rit.

L. Est - ce que tout ce - là — ba - lan - ce U - ne seu - le de mes dou -

col canto.

Allegro.

L. 

_ leurs? Le men_

Allegro.

L. 

- songe a brû - lé mes lè - vres

L. 

Et ma bien ai - mé - e

L. 

É - tait là!

And^{te} mosso.

L. Mes jours s'é - pui - se - ront désormais dans la

And^{te} mosso.

ten.

L. fiè - vre Sans pou - voir effacer ce - la! —

col canto. *Allegro.*

ff

And^{te} marziale.

(avec énergie)

L. J'ai rencon - tré la mort, bien sou -

And^{te} marziale.

L. - vent face à fa - ce L'ef - froi n'a pas at - teint mon cœur! — Mais au - jour -

p

L. *d'hui que tombe mon au - da - ce, Pour la première fois J'ai*

Adagio non troppo. *sf*

L. *peur! J'ai peur de te re -*

L. *- voir, é - pou - se bien - ai - mé - - e, Et de*

L. *li - - re dans tes beaux yeux! Que*

L. *toute es - pé - rance est fer - mé - - e*

L. *p Et que je te suis o - di - eux!*

rall.

con espressione

(avec abandon)

L. *Si tu vou - lais, Ô toi que j'ai choi -*

L. *- si - - e Si tu me rou - vrais le*

L. *pa - ra - dis per - du je payerai ce par -*

L. *- don A - vec toute ma vi - e Et mon être à sa*

avec violence
Assai più mosso.
 L. *voix — resterait suspen - du! — f Fuy - ez loin de moi, détes -*

allargando molto.
 L. *- ta - bles fan - tô - mes Du su - prê - me pou - voir Et*

Lento.

a Tempo.

p

de l'am_b_i_t_i - on Fuy - ez! Fuy - ez! Il n'est point de roy.

p

Lento.

- au - me

Lento. Qui vail - lent Votre obses - si -

a Tempo.

- on Fuyez! Fuyez! fuy - ez A ja -

f

colla voce.

- mais, —

ff

f

Più mosso.

AMY.

Dieu!

Lui!..

LEICESTER.

Ma

Più mosso.

bien

ai - mé - - - e!

AMY. *parlé, ad lib.*

Est - ce le noble Comte de Les - ter qui me par - le?..

Hé -

- las! hé - las!

en dehors

A.

Est-ce bien vrai qu'il veuille

A.

con - tem - plant ma hon - te Re - voir l'épou - se de

A.

Var - ney, Dans quel but, Mi -

A.

Andante.

Lord! Fe - rez -

Andante.

A. vous, qu'on me ren - de rai - son? Vous le ju - rez?

LEICESTER.

Oui!

A. En ce cas ordon - nez, qu'une escor - te très

L. Je le ju - re!

A. sê - re, me conduise au châ - teau de mon père Hugh Rob - sart!

LEICESTER.

A - - - my, ne l'en vas pas!

De ma fau - te j'ai conscien - ce Par -

- donne et res - te dans mes bras!

AMY.
Oh! pi-tié!

Prends pi-tié de ma dé-men-ce

Mod^{to} mosso.

Ne me fen - te pas!

Mod^{to} mosso.

p

Allargando.

A.

De ta voix telle est la puis - san - ce Que je m'a-ban -

A.

- donne en tes bras Et que je par - don - ne l'of -

A.

- fen - - - sel

LEICESTER

Eh bien, si tu m'ai - mes tou -

L.

- jours Viens, o ma fem - me bien ai -

*ad libitum.***Andante.**

A. *naît* le li - en qui t'en - chaî - ne
LEICESTER. (avec décision) *f* 3

Et que m'im -

Andante.

très rythmé.

L. - porte à moi la tor - tu - re Ou la mort!

AMY.

L. Qui te con -
Je ne mé - ri - te pas une autre des ti - né - e

long.

A. - dam - ne Souviens -
L. Le re - mords!

Andantino.

A. *p* - toi, sou - viens - toi de l'a - mour chas - te re - li - gi -

Andantino.

A. - eux! Qui m'a si dou - cement ber -

cantando.

A. - cé - e De - puis le jour dé - li - ci - eux Où tu

avec douceur.

A. pris tou - te ma pen - sé - e!

rit.

Poco più mosso.

A. *mf* J'i-gno -

A. -rais que la gloire a -

A. -vait sur ton ber-cean Ou -

A. *ten.* -vert toute gran - de ses ai - les Et

*accelerando.**allargando.*

A. *que te mar-quant de son sceau El - le te des - ti -*

accelerando. *allargando.*

A. *- nait aux sphè - res im-mor - tel - les!*

Meno mosso.

(avec beaucoup d'accent)

A. *Et je t'ai-mais*

Meno mosso.

A. *Et je t'ai-mais pour ton obs-cu - ri-té.*

allarg.

A. 

Pour l'a_ban_don de ta fa_mil - le

A. 

Car mon rê - ve de jeu - ne fil - le L'em -

A. 

- por - tait sur la gloire Et sur la ma - jes -

allargando.

A. 

- té. Ah! Au nom de cet a - mour Qui

allargando.

A. *p* *acce - - lerando -*

sur - vit dans mon à - - me Lais - se -

A. *- poco - - a - - poco -*

- moi, re - tour - ner Les -

A. *- fino - - alla -*

- ter, au - près des miens!

A. *- corona -*

Toi!.. Vis heu - reux sois -

ff

A. grand! Le Trône, te ré - cla - me

ff

Maestoso a Tempo.

A. Ah, loin de moi, Tri - om - phe!

Maestoso a Tempo.

mf *ff*

Più lento.

Più lento.

Et si parfois Tu te souviens — que

pp

ten.

A. ce soit pour bénir La pau - vre cré - a - tu - re Que tu trouvas

pp

A. *sur ton chemin* *Et qui l'ad-*

A. *-ju - re De sui - vre sans re -*

(avec une voix coupée de larmes)
A. *- grets Ton su - per - be des -* *rall. -*

(Leicester tombe aux pieds d'Amy)
A. *- tin!* *p*

Andante.

LEICESTER.

An - ge de la mi - sé - ri - cor - de O douce ima - ge du de - voir

Andante.*avec beaucoup d'expression.*1^{re} V^{on} Solo.★ *cantando.**pp**ppp*

Puisque ta voix m'ac - cor - de Le pardon et l'es - poir

animando un poco

Laisse moi, con - sa - crer ma vi - e A les mé - ri - ter tous deux.

*cantando.**pp**pp**pp**pp**ritardando**molto > lento.*

Per - mets qu'à tes cô - tes J'ou - bli - e mon crime!

*pp**pp**pp**rall.*

★ Pressez un peu les trois premières notes de la phrase.

avec passion.
(Amy se penche vers Leicester)

Animando.

ff

fff

al

LEICESTER.

ad lib.

3

É-li-sa-beth de-main quitte ces

Andante.

p

lieux.....

Andante.

Va, m'attendre à

3

V 3

les 3 premières notes
un peu affrett.

avec exaltation.

Leicester prend Amy dans ses bras et lui dit.

Cum - nor C'est là!

c'est là, tout seuls et

pp

AMY.

comme dans un rêve.

C'est là tout seuls et

L. loin du mon-de C'est là que nous vi-vrons unis Loïn du

pp

accl. un poco rit. con slancio.

A. loin du mon - de C'est là que nous vi - vrons unis C'est là, tout seuls, et

accl. un poco rit.

L. mon - de Dans u-ne paix pro - fon - de C'est là, tout seuls, et

Animando molto.

A. loin du mon - de C'est là, que nous vi - vrons u - nis *ff*

L. loin du mon - de C'est là, que nous vi - vrons u - nis *ff*

ff

pp avec un grand calme.

V. *pp* Loin du mon - de Dans u - ne paix pro - fon - de

L. *pp* Loin du mon - de Dans u - ne paix profon - de

Più mosso.

L. O mon es - poir! O mon ciel, mon ho - ri -

Più mosso.

L. - zon! A - vant de fé - loi - gner Re -

L. dis ce mot su - pré - me Par -

accel. *acceler.*

cresc.

L. *don!* *Par don!*

cresc.

f *AMY.* *Allargando.* *affrettando.*

Ô mon é - poux!

L. *f* *Ô mon es - poir!*

f *Allargando.* *affrettando.*

Allargando. *accelerando.*

A. *Ô mon es - poir!*

L. *Ô mon a - mour!*

Allargando. *accelerando.* *accelerando.*

rit.

A. Je t'ai - - me!

L. C'est là!

rit.

pp

Andante.

ppp C'est là, tout seuls, et loin du monde C'est là, que nous vi-

ppp C'est là, tout seuls, et loin du monde C'est là, que nous vi-

Andante.

ppp

ten.

A. - vrons u - nis; C'est là, que nous vi - vrons u - nis

L. - vrons u - nis; Nous vi - vrons

A. *Dans u-ne paix pro-fon - de*

L. *Dans u-ne paix pro-fon - de* *sf*

cantando molto.

avec le plus grand calme.

A. *Seuls, et loin du mon-de!*

L. *Seuls, et loin du mon-de!*

cantando.

A. *Seuls, et loin du mon-de C'est là, que nous vivrons u - nis.* *pp*

L. *Seuls, et loin du mon-de C'est là, que nous vivrons u - nis.* *pp*

ppp

A *ppp*

Dans u-ne paix pro-fon-de C'est là! _____

L *ppp*

Dans u-ne paix pro-fon-de C'est là! _____

ppp

Bois.

Leicester accompagne Amy jusqu'à la porte: Amy sort.

allarg.

p *f* *p* *f* *p* *f*

affrettando.

LEICESTER.

ad libitum.

Oui, j'é-fa-çerai mes torts

pp *p*

L. *— Dans quelques heures, fuyant ces fatales demeures;*

Allargò un poco. *rallentando molto.*

L. *A ja-mais nous se-rons u-nis. Dans la sé-ré-ni-té des a-*

rall. molto.

L. *-mours in-fi-nis.*

p *(Entrée de Varney.)*

p

L. *Prépare tout pour mon dé - part!*
 VARNEY. (à part)
 Vous par - tez, Milord?.,

L. *Ma rei - ne, C'est A -*
 V. *Et la rei - ne...*
con slancio.
f

L. *-my Rob - sart!*

L. *Je quit - te Ké - nil - worth* *cantando.*

L. *p*

Pour le calme do - mai - ne de Cum - nor

VARNEY. *Più mosso.* 3

Cum - nor, a-vez-vous *Più mosso.*

v. *f*

dit Et la puis - san - ce

v. *f*

Et la cou - ron - ne. Est-ce ain -

V. *si qu'on les a - bandon - ne Non! cent fois, non! — Mi -*

V. *- lord Je gon -*

V. *- sens à servir, le courti - san, qui veut se glis - ser jus - qu'au*

Più lento.
V. *trône. Mais je ne veux pas de ve - nir le va - let de votre ca -*

ad libitum.

v. *-pri - ce! Puisqu'Amy Robsart vous barre le chemin.*

Adagio.

v. *Que le des - tin de cet - te fem - me s'ac - com -*

Adagio.

Vivo
Più mosso.

v. *-plis - se Sa - chez donc*

Più mosso.

v. *tout, Mi - lord! La nuit der -*

V. *niè - re, j'ai sur - pris* En votre ab-

V. *- sen - ce, ca - ché dans le*

LEICESTER.

Par le ciel!

V. *3* *parc de Cumnor* *Tres - si - lian* *Ca -*

L. *(il montre la fenêtre)* *Mi - sé - ra - ble! cet homme est*

V. *- ché com - me ce soir en - cor.*

Moderato.

L. 

Moderato.

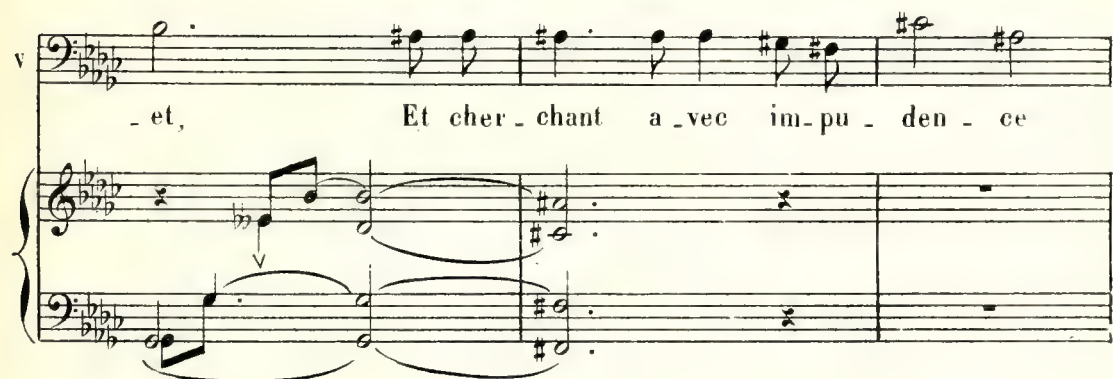
Je l'ai

v 

vu des yeux que voi - là! Er - rant dans le palais im -

v 

- men - - se Le vi - sage in - qui -

v 

- et, Et cher - chant a - vec im - pu - den - ce

LEICESTER.

A -

Cel-le qu'il a - dore en se - cret! ____

- lors, ce n'est pas la comtes-se qu'il va rencon - trer C'est la

f *ff*

Varney s'éloigne rapidement. Tressilian parait aussitôt

mort!

Tempo agitato.

Moderato mosso.

LEICESTER.

Ah! Tressilian!

Moi - mê - me En

TRESSILIAN.

Les - ter!

Moderato mosso.*ff***Allegro assai.**

(Tressilian et Leicester se battent; Tressilian est désarmé et tombe)

gar - de!

Allegro assai.(appuyant la pointe de son épée
sur la gorge de Tressilian)**Molto più lento.***ad lib.*

Votre vi - e m'appar - tient Sur l'hon -

Molto più lento.*p*

- neur - di - tes! Qui cherchiez-vous en ce lieu?

TRESSILIAN.

Sur l'honneur, Comte, c'était vous mê - me, Oui, pour vous révé -

- ler — l'hor - ri - ble stra - ta - gè - me qui me na - ce les jours d'A -

LEICESTER.

Se - rait - il vrai ? Quel est le crimi -

- my!

- nel?

Son propre é - poux Var - ney

LEICESTER. *avec éclat.*

L'époux d'Amy Rob_sart — c'est moi !
Vivace. *rit.*
ff *lourdement.*

L. *ff*
 Que la jus_tice é - clate en_fin qu'el-le pu -

L. *ff*
 _nis_se Les forfaits et les tra - hi - sons Cou - rons à Cum -
 TRESSILIAN.
 Ciel!

L. *p* Ah! Cou -
 T. *p*
violente. Dieu vous ai - de!
f *ff*

Allegro vivace.

Ω

L. *rons!*

ff

Un rideau noir descend qui cache
la scène. La musique continue.

Lento.

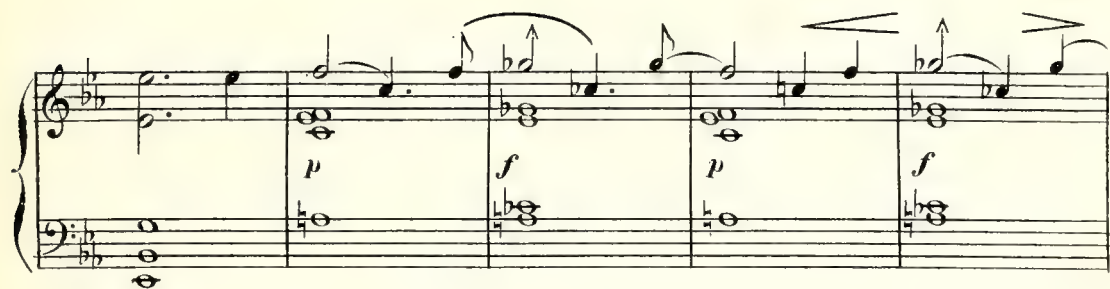
mf cantando.

p

Largo.

long.

Adagio.



affrett.



a Tempo.

Fin du 1^{er} Tableau.

DEUXIÈME TABLEAU.

A Cumuor.

SCÈNE I.

LAMBOURNE, VARNEY.

Allegro moderato.

AMY.

LEICESTER.

VARNEY.

LAMBOURNE.

PIANO.

Allegro moderato.

(Amy, traverse le pont, et entre dans la tour.)

(légèrement ivre, s'approchant de Varney et lui montrant la tour)

LAMBOURNE.

Meno mosso.

A_my Robsart at_tend son mai_tre!

Meno mosso.

VARNEY.

Andante.

Ad-met - tons que Les - ter Par -

- donne à cet-te fem-me! Mé-me si l'a ré-vu le jeune Tressi-

- lian. Et-le pent en ce cas - à -

Dieu rendre son â-me Très na-tu-rel-le-ment. Et le

LAMBOURNE.

Cer-te !

V. *comte, ain-si Re-deviendra le com-te.*

La. *Bien sûr.*

Allegretto.

La. *Il est de ceux sur qui le pa-ys comp-te pour donner à la*

Allegretto.

leggero.

La. *cour, Pour donner à la cour Des bals très cha-mar-*

La. *-rés Et des fleu- -ves*

La. *de — vin — aux — go — siers — al — té —*

La. *— rés*

Moderato

Moderato.

mf

VARNEY.

Et tous ceux qui suivent sa rou — te

Le

jour qu'il s'éveil — le — ra Roi, sé — veil — leront no — bles.

LAMBOURNE.

Sans dou —

Allegretto.

La. *Allegretto.* Ain - si moi, je se - rai fait baron

Allegro.

La. Ba - ron Mi - chel Lam-bour -

VARNEY.

Lento.

La. Mais il est un obstacle à ce - la

ne! *Lento.* Un obs.

accelerando

Lento.

V. C'est mon a - vis — É - conte a - lors —

La. - ta - cle?.. on le tour - ne

Lento.

(montrant la tour)

V. *p*

L'obs - ta - cle est là!

V. *p*

Voici ce qu'il faut faire a_vant qu'elle ne sor - te... Il ex -

Moderato.

V. *p*

iste u - ne trap - pe au seuil de cet - te por - te

Moderato.

pp

V.

Un seul verrou fait bascu - ler cet - te trap -

v. *pe!* Et celui qui

v. pas se va rouler Dans l'a-

v. bi me! Mais non!... Tu

LAMBOURNE.

Ab, dian tre! un cri me?..

Accelerando. a Tempo. *p*

v. ti res le ver ron, C'est le ha sard... c'est le ha

Accelerando. a Tempo.

V. *^*
 - sard, qui fait le res - te

LAMBOURNE.

Puis - que... c'est le ha - sard

Allegro assai.

La. Qui lui cas-se le cou —

Allegro assai.

Andante.

La. Je vais l'aider... toi, res - te!

Andante.

Lambourne sort

^

AMY. (dans la tour)

Andante.

C'est
Il était temps, voici le comte de Les-ter

toi, c'est toi! oh! mon bien ai-

-mé Comme il est doux, le bon-heur du re-

Affrettando.

LEICESTER.

-tour A my!
VARNEY.

Affrettando.

Tri-om-phe!

Am-bi-ti-

(Lester entre en scène avec Tressilian)

L. A - my! Oui, je

V. on!

affrettando

(Amy paraissant sur le seuil)

L. Les - ter!

V. viens, ma bien ai - mé - e!

VARNEY.

(criant)

LAMBOURNE.

Lambourne par l'enfer!

(reparaissant)

sempre

C'est fait!..

(la trappe s'ouvre. Au premier pas qu'elle fait, Amy disparaît dans l'abîme)

L. A

fff

Adagio molto.

Poco accel.

L. *my! Ciel! mor-te! Prenez donc mon é-pé-e, Et*

Adagio molto.

L. *percez-moi le cœur!*

RIDEAU.

ff

Trompettes.



